

PORTER CABLE®

PIN NAILER

Cloueuse de goupilles

Clavadora

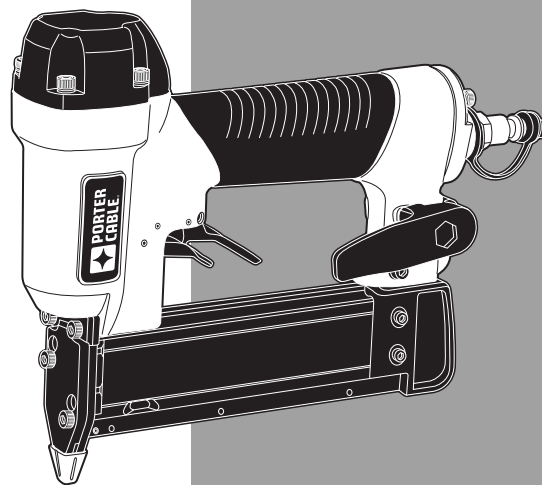
Instruction manual

Manuel d'instructions
Manual de instrucciones

Française : Page 15

Español: Página 30

www.deltaportercable.com



INSTRUCTIVO DE OPERACIÓN, CENTROS
DE SERVICIO Y PÓLIZA DE GARANTÍA.
▲ ADVERTENCIA: LÉASE ESTE INSTRUCTIVO
ANTES DE USAR EL PRODUCTO.

PIN138

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR PNEUMATIC TOOLS

SAVE THESE INSTRUCTIONS

⚠ WARNING: When using any pneumatic tool, all safety precautions, as outlined below, should be followed to avoid the risk of death or serious injury. Read all instructions before operating the tool.

DEFINITIONS - SAFETY GUIDELINES

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.

⚠ DANGER : Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.

⚠ WARNING: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.

⚠ CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.

NOTICE : Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.

- **Actuating tool may result in flying debris, collation material, or dust which could harm operator's eyes. Operator and others in work area MUST wear safety glasses with side shields.** These safety glasses must conform to ANSI Z87.1 requirements (approved glasses have "Z87" printed or stamped on them). It is the employer's responsibility to enforce the use of eye protection equipment by the tool operator and other people in the work area. (Fig. A)
- **Always wear appropriate personal hearing and other protection during use. Under some conditions and duration of use, noise from this product may contribute to hearing loss.** (Fig. A)
- Use only clean, dry, regulated air. Condensation from an air compressor can rust and damage the internal workings of the tool. (Fig. B)
- Regulate air pressure. **Use air pressure compatible with ratings on the nameplate of the tool.** [Not to exceed 100 psi (6.9 bar).] Do not connect the tool to a compressor rated at over 175 psi. The tool operating pressure must never exceed 175 psi even in the event of regulator failure. (Fig. C)
- **Only use air hose that is rated for a maximum working pressure of at least 150 psi (10.3 bar) or 150% of the maximum system pressure, which ever is greater.** (Fig. D)



Fig. A

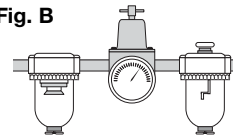


Fig. B

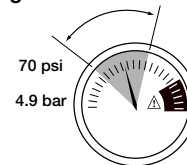


Fig. C

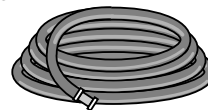
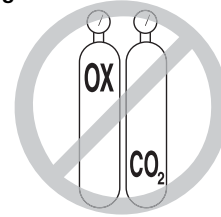
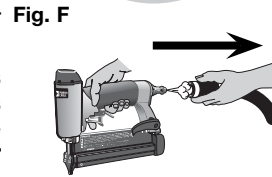


Fig. D

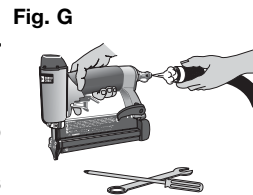
- **Do not use bottled gases to power this tool. Bottled compressed gases such as oxygen, carbon dioxide, nitrogen, hydrogen, propane, acetylene or air are not for use with pneumatic tools.** Never use combustible gases or any other reactive gas as a power source for this tool. Danger of explosion and/or serious personal injury may result. (Fig. E)



- Use couplings that relieve all pressure from the tool when it is disconnected from the power supply. Use hose connectors that shut off air supply from compressor when the tool is disconnected. (Fig. F)



- Disconnect tool from air supply when not in use. **Always disconnect tool from air supply and remove fasteners from magazine before leaving the area or passing the tool to another operator. Do not carry tool to another work area in which changing location involves the use of scaffoldings, stairs, ladders, and the like, with air supply connected. Do not make adjustments, remove magazine, perform maintenance or clear jammed fasteners while connected to the air supply.** (Fig. G)

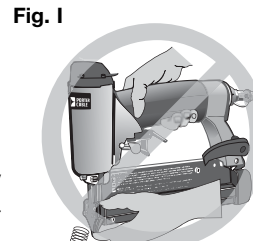


- **Connect tool to air supply before loading fasteners to prevent a fastener from being fired during connection. The tool driving mechanism may cycle when tool is connected to the air supply.** Do not load fasteners with trigger or safety trigger depressed to prevent unintentional firing of a fastener.



- Do not remove, tamper with, or otherwise cause the tool or trigger to become inoperable. Do not tape or tie trigger in the on position. Make daily inspections for free movement of trigger. Uncontrolled discharge could result.

- **Inspect tool before use. Do not operate a tool if any portion of the tool or trigger is inoperable, disconnected, altered, or not working properly.** Leaking air, damaged parts or missing parts should be repaired or replaced before use. Refer to *Repairs*. (Fig. H)



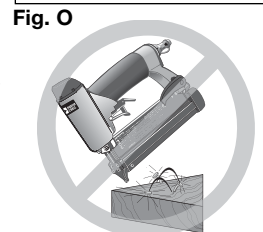
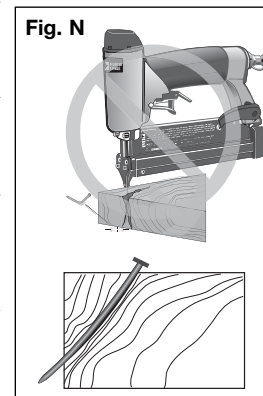
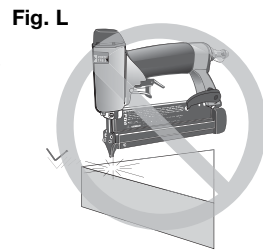
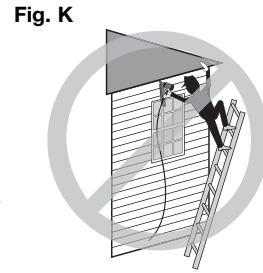
- **Do not alter or modify the tool in any way.** (Fig. I)
- **Always assume that the tool contains fasteners.**
- **Do not point the tool at co-workers or yourself at any time. No horseplay!** Work safe! Respect the tool as a working implement. (Fig. J)

- **Keep bystanders, children, and visitors away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.** When tool is not in use, it should be locked in a safe place, out of the reach of children.



- **Remove finger from trigger when not driving fasteners.**
- **Never carry tool with finger on trigger. Accidental discharge could result.**

- **Do not overreach. Maintain proper footing and balance at all times.** Loss of balance may cause personal injury. (Fig. K)
- **Make sure hose is free of obstructions or snags.** Entangled or snarled hoses can cause loss of balance or footing.
- **Use the tool only for its intended use. Do not discharge fasteners into open air, concrete, stone, extremely hard woods, knots or any material too hard for the fastener to penetrate.** Do not use the body of the tool or top cap as a hammer. Discharged fasteners may follow unexpected path and cause injury. (Fig. L)
- Always keep fingers clear of nosepiece to prevent injury from inadvertent release of nails. (Fig. M)
- Refer to the **Maintenance and Repairs** sections for detailed information on the proper maintenance of the tool.
- **Always operate the tool in a clean, lighted area. Be sure the work surface is clear of any debris and be careful not to lose footing when working in elevated environments such as rooftops.**
- **Do not drive fasteners near edge of material. The workpiece may split causing the fastener to ricochet, injuring you or a co-worker.** Be aware that the nail may follow the grain of the wood (shiner), causing it to protrude unexpectedly from the side of the work material. Drive the nail perpendicular to the grain to reduce risk of injury. (Fig. N)
- **Do not drive nails onto the heads of other fasteners or with the tool at too steep an angle. Personal injury from strong recoil, jammed fasteners, or ricocheted nails may result.** (Fig. O)
- Be aware of material thickness when using the nailer. **A protruding nail may cause injury.**
- **Be aware that when the tool is being utilized at pressures on the high end of its operating range, nails can be driven completely through thin or very soft work material. Make sure the pressure in the compressor is set so that nails are set into the material and not pushed completely through.** (Fig. P)
- **Keep hands and body parts clear of immediate work area. Hold workpiece with clamps when necessary to keep hands and body out of potential harm.** Be sure the workpiece is properly secured before pressing the nailer against the material. (Fig. Q)
- Do not use tool in the presence of flammable dust, gases or fumes. The tool may produce a spark that could ignite gases causing a fire. Driving a nail into another nail may also cause a spark. (Fig. R)
- Keep face and body parts away from back of the tool cap when working in restricted areas. **Sudden recoil can result in impact to the body, especially when nailing into hard or dense material.** (Fig. S)



- **Grip tool firmly to maintain control while allowing tool to recoil away from work surface as fastener is driven.**
- **Do not actuate the tool unless the tool is placed firmly against the workpiece.** (Fig. T)
- **DEPTH ADJUSTMENT:** To reduce risk of serious injury from accidental actuation when attempting to adjust depth, **ALWAYS:**

- Disconnect air supply.
- Avoid contact with trigger during adjustments.

- **Do not drive nails blindly into walls, floors or other work areas. Fasteners driven into live electrical wires, plumbing, or other types of obstructions can result in injury.** (Fig. U)

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use tool while tired or under the influence of drugs or alcohol.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

⚠ WARNING: Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

⚠ WARNING: Use of this tool can generate and/or disburse dust, which may cause serious and permanent respiratory or other injury. Always use NIOSH/OSHA approved respiratory protection appropriate for the dust exposure. Direct particles away from face and body. Always operate tool in well-ventilated area and provide for proper dust removal. Use dust collection system wherever possible.

⚠ WARNING: ALWAYS USE SAFETY GLASSES. Everyday eyeglasses are NOT safety glasses. Also use face or dust mask if operation is dusty. ALWAYS WEAR CERTIFIED SAFETY EQUIPMENT:

- ANSI Z87.1 eye protection (CAN/CSA Z94.3),
- ANSI S12.6 (S3.19) hearing protection,
- NIOSH/OSHA respiratory protection.

Before operating this tool, carefully read all instructions in *Important Safety Instructions*.

Fig. P

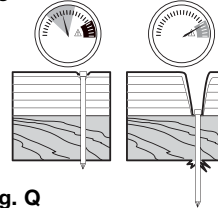


Fig. Q



Fig. R



Fig. S

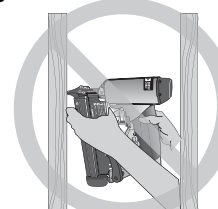
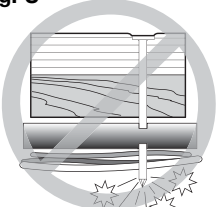


Fig. T



Fig. U



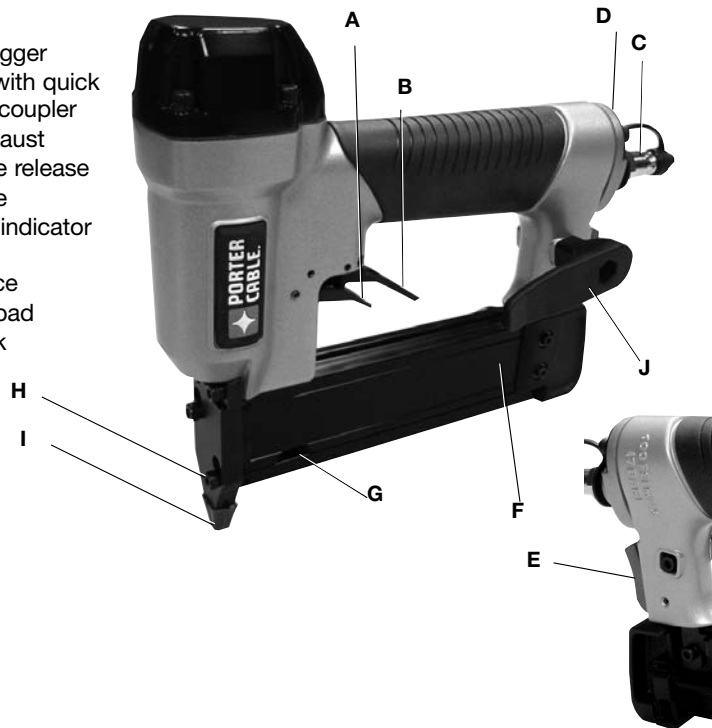
SAVE THESE INSTRUCTIONS

NAIL SPECIFICATIONS	
	PIN138
Nails	23 gauge wire (headless or slight head pins)
Lengths	5/8" (16 mm) –1-3/8" (35 mm)
Air Inlet	1/4" NPT (6.4 mm)
NOTE: Use only PORTER-CABLE approved fasteners	

TOOL PARTS

Fig. 1

- A. Trigger
- B. Safety trigger
- C. Air Inlet with quick connect coupler
- D. Rear exhaust
- E. Magazine release
- F. Magazine
- G. Low nail indicator window
- H. Nosepiece
- I. No-Mar pad
- J. Belt hook



ASSEMBLY

⚠ WARNING: Disconnect air line from tool and remove fasteners from magazine before making adjustments or personal injury may result.

TRIGGER

⚠ WARNING: Keep fingers AWAY from trigger when not driving fasteners to avoid accidental firing. Never carry tool with finger on trigger.

The tool is shipped from the factory with a dual trigger actuation system.

AIR FITTING

The tool is equipped with a 1/4" (6.4 mm) male quick connector coupling. A 3/8" (9.5 mm) male quick connector coupling is available from PORTER-CABLE and may be used when a 1/4" (6.4 mm) supply line is not available.

NOTE: A 3/8" (9.5 mm) supply line (and fittings) are required for maximum tool performance. **IMPORTANT:** Always use couplings that relieve all pressure from the tool when it is disconnected from the power supply. Always use hose connectors that shut off air supply from compressor when the tool is disconnected.

To install an air fitting

1. Wrap the male end of the fitting with thread seal tape prior to assembly to eliminate air leaks.
2. To install a 1/4" (6.4 mm) fitting: screw it directly into the air inlet and tighten firmly.
NOTE: If a cap is in the air inlet, remove it prior to inserting the fitting.
3. To install a 3/8" (9.5 mm) fitting: screw the fitting into the 3/8" (9.5 mm) adapter and then into the air inlet of the tool and tighten firmly.

OPERATION

PREPARING THE TOOL

▲WARNING: Read the section titled **Important Safety Instructions for Pneumatic Tools** at the beginning of this manual. Always wear eye and ear protection when operating this tool. Keep the nailer pointed away from yourself and others. For safe operation, complete the following procedures and checks before each use of the nailer.

NOTE: These nailers are designed to be used without oil.

1. Before you use the nailer, be sure that the compressor tanks have been properly drained. **NOTE:** Use a filter and regulator when possible.
2. Wear proper eye, hearing and respiratory protection.
3. Ensure magazine is empty of all fasteners.
4. Check for proper operation of trigger and safety trigger. Do not use tool if assembly is not functioning properly.
5. Check air supply: Ensure air pressure does not exceed recommended operating limits; 60 to 100 psi, (4.1 to 6.9 bar).
6. Keep tool pointed away from yourself and others.
7. Connect air hose.
8. Check for audible leaks around valves and gaskets. Never use a tool that leaks or has damaged parts.

▲WARNING: To reduce the risk of personal injury, disconnect tool from air supply before performing maintenance, clearing a jammed fastener, leaving work area, moving tool to another location or handing the tool to another person.

Using the Lock-off (Fig. 1)

▲WARNING: To reduce the risk of injury. **ALWAYS** wear proper eye [ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3)] and hearing protection [ANSI S12.6 (S3.19)] when operating this tool.

▲WARNING: Keep fingers AWAY from triggers when not driving fasteners to avoid accidental firing. Never carry tool with finger on triggers.

▲WARNING: Disconnect air line from tool and remove fasteners from magazine before making adjustments or personal injury may result.

The trigger is locked off until the safety trigger is depressed.

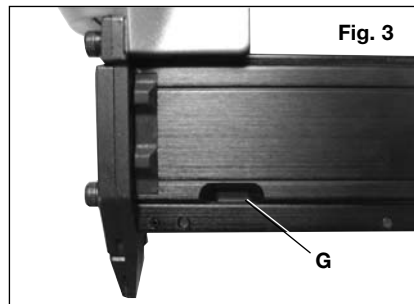
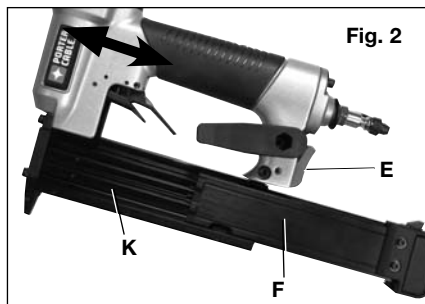
LOADING THE TOOL (FIG. 1-3)

⚠ WARNING: Keep the tool pointed away from yourself and others. Serious personal injury may result.

⚠ WARNING: Never load nails with the trigger activated. Personal injury may result.

1. Read all **Safety Warnings** before using tool.
2. Connect the tool to air supply.
3. Push magazine release (E) and pull magazine (F) back. Make sure safety trigger has the trigger locked off.
4. Insert fasteners into the side of the magazine (K). For fasteners with arrows the direction arrow printed on the fasteners should point down into the bottom of magazine. If no arrow is printed on the fasteners the nail points should point down into the bottom of the magazine. **NOTE:** Make sure fasteners are placed firmly against lower ledge of magazine.
5. Push magazine closed until it locks in place. Make sure the magazine snaps into place.
6. Observe low nail indicator window (G) and reload when needed.

NOTE: The tool will not fire when only a few fasteners are left in the magazine, reload fasteners to begin firing again.

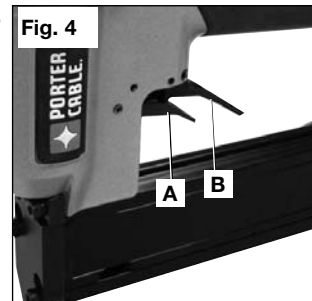


ACTUATING TOOL (1, 4)

⚠ WARNING: To reduce the risk of injury, **ALWAYS** wear proper eye [ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3)] and hearing protection [ANSI S12.6 (S3.19)] when operating this tool.

⚠ WARNING: A nail will fire each time the trigger is depressed which could result in accidental actuation.

1. Place the nosepiece against the work surface.
2. Depress the safety trigger (B) to unlock the trigger (A). Now depress the trigger (A). A fastener is fired each time the trigger is depressed.



CAUTION: Each time a fastener is fired, a blast of air will be exhausted from the rear exhaust (D). Keep your face away from this area.

ADJUSTING DEPTH

The depth that a fastener is driven is controlled by the pressure of the air supply. The amount of air pressure required will vary depending on the length of the fastener and the material being fastened. Experiment with the air pressure setting to determine the lowest setting that will consistently perform the job at hand.

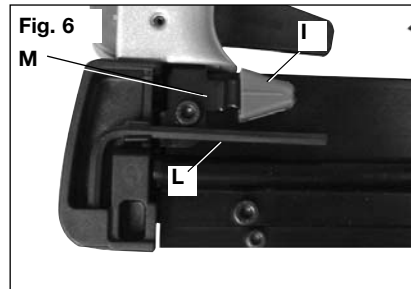
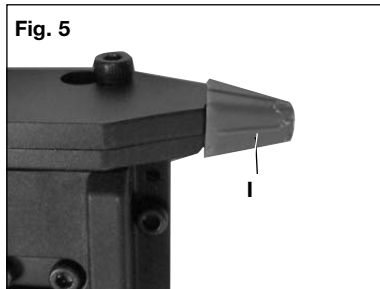
CAUTION: Air pressure in excess of that required can cause premature wear and/or damage to the tool.

NO-MAR PAD AND WRENCH STORAGE (FIG. 5, 6)

WARNING: Disconnect tool from air supply before removing or re-installing no-mar pad.

The no-mar pad (I) is provided to reduce marring of the work surface. The no-mar pad can be removed, and stored on the bracket (M), to provide increased depth-of-drive for toe-nailing applications.

When not in use the hex wrench (L) supplied can be snapped into the storage bracket as shown.

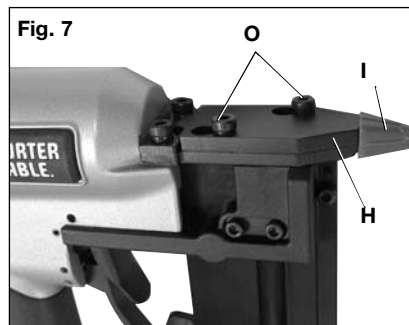


CLEARING A JAMMED NAIL (FIG. 1, 7)

WARNING: Disconnect air line from tool and remove fasteners from magazine before making adjustments or personal injury may result.

If a nail becomes jammed in the nosepiece, keep the tool pointed away from you and follow these instructions to clear:

1. Make sure safety trigger (B) has the trigger (A) locked off.
2. Disconnect air supply from tool.
3. Push magazine release (E) and pull magazine (F) back. Remove fasteners.
4. Remove no-mar pad (I) and then using 3 mm hex wrench to remove two bolts (O) and nosepiece (H).
5. Remove the jammed fastener.
6. Examine the feed track and clear any damaged pins or pin fragments.
7. Replace nosepiece and tighten bolts securely.
8. Reattach air supply.
9. Reload the tool (see **Loading the Tool**).



NOTE: Should nails continue to jam frequently in nosepiece, have tool serviced by an authorized PORTER-CABLE service center.

COLD WEATHER OPERATION

When operating tools at temperatures below freezing:

1. Make sure compressor tanks have been properly drained prior to use.
2. Keep tool as warm as possible prior to use.
3. Make certain all fasteners have been removed from magazine.
4. Lower air pressure to 80 psi or less.
5. Reconnect air and load nails into magazine.
6. Turn pressure up to operating level (not to exceed 100 psi) and use tool as normal.
7. Always drain the compressor tanks at least once a day.

HOT WEATHER OPERATION

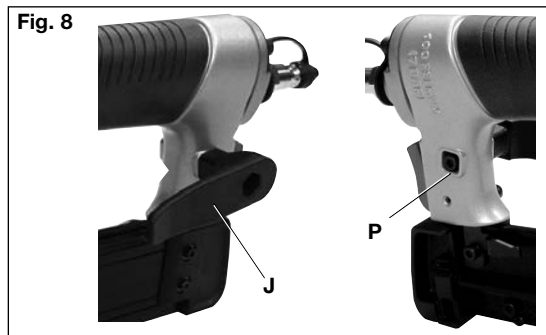
Tool should operate normally. However, keep tool out of direct sunlight as excessive heat can deteriorate bumpers, O-rings and other rubber parts resulting in increased maintenance.

BELT HOOK (FIG. 1, 8)

The integrated belt hook (J) can be assembled to either side of the tool to accommodate left- or right- handed users. If the hook is not desired at all, it can be removed from the tool.

To remove or assemble belt hook

1. Make sure safety trigger (B) has the trigger (A) locked off.
2. Disconnect the tool from air supply.
3. Using the appropriate hex wrench, remove the belt hook (J).
4. Assemble belt hook to other side of nailer in hole (P) and tighten screw securely.



MAINTENANCE

⚠ WARNING: Disconnect air line from tool and remove fasteners from magazine before making adjustments or personal injury may result.

DAILY MAINTENANCE CHART

ACTION	WHY	HOW
Drain compressor tanks and hoses daily.	Prevents accumulation of moisture in compressor and nailer.	Open petcocks or other drain valves on compressor tanks. Allow any accumulated water to drain from hoses.
Clean magazine and magazine release.	Permits smooth operation of magazine, reduces wear and prevents jams.	Blow clean with compressor air. The use of oils, lubricants periodically or solvents is not recommended as they tend to attract debris.
Before each use, check to insure all screws, nuts and fasteners are tight and undamaged.	Prevents jams, leaks and premature failure of tool parts.	Tighten loose screws or other fasteners using the appropriate hex wrench or screwdriver.

CLEANING

⚠ WARNING: Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

REPAIRS

For assistance with your tool, visit our website at www.deltaportercable.com for a list of service centers, or call the PORTER-CABLE Customer Care Center at (888) 848-5175.

SERVICE

REPLACEMENT PARTS

Use only identical replacement parts. For a parts list or to order parts, visit our service website at www.deltaportercableservicenetwork.com. You can also order parts from your nearest PORTER-CABLE Factory Service Center or PORTER-CABLE Authorized Warranty Service Center. Or, you can call our Customer Care Center at (888) 848-5175.

SERVICE AND REPAIRS

All quality tools will eventually require servicing and/or replacement of parts. For information about PORTER-CABLE, its factory service centers or authorized warranty service centers, visit our website at www.deltaportercable.com or call our Customer Care Center at (888) 848-5175. All repairs made by our service centers are fully guaranteed against defective material and workmanship. We cannot guarantee repairs made or attempted by others.

You can also write to us for information at PORTER-CABLE, 4825 Highway 45 North, Jackson, Tennessee 38305 - Attention: Product Service. Be sure to include all of the information shown on the nameplate of your tool (model number, type, serial number, etc.).

ACCESSORIES

⚠ WARNING: Since accessories, other than those offered by PORTER-CABLE, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only PORTER-CABLE recommended accessories should be used with this product.

A complete line of accessories is available from your PORTER-CABLE Factory Service Center or a PORTER-CABLE Authorized Warranty Service Center. Please visit our Web Site www.deltaportercable.com for a catalog or for the name of your nearest supplier.

THREE YEAR LIMITED WARRANTY

PORTER-CABLE will repair, without charge, any defects due to faulty materials or workmanship for three years from the date of purchase. This warranty does not cover part failure due to normal wear or tool abuse. For further detail of warranty coverage and warranty repair information, visit www.deltaportercable.com or call (888) 848-5175. This warranty does not apply to accessories or damage caused where repairs have been made or attempted by others. This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary in certain states or provinces.

In addition to the warranty, PORTER-CABLE tools are covered by our:

1 YEAR FREE SERVICE: PORTER-CABLE will maintain the tool and replace worn parts caused by normal use, for free, any time during the first year after purchase.

90 DAY MONEY BACK GUARANTEE: If you are not completely satisfied with the performance of your PORTER-CABLE Power Tool, Laser, or Nailer for any reason, you can return it within 90 days from the date of purchase with a receipt for a full refund – no questions asked.

LATIN AMERICA: This warranty does not apply to products sold in Latin America. For products sold in Latin America, see country specific warranty information contained in the packaging, call the local company or see website for warranty information.

To register your tool for warranty service visit our website at www.deltaportercable.com.

WARNING LABEL REPLACEMENT

If your warning labels become illegible or are missing, call (888) 848-5175 for a free replacement.

	Model PIN138 1 3/8" (35 mm) 23 Ga. (.9mm) FINISH NAILER						
	⚠ WARNING Read and understand tool labels and manual. Failure to follow warnings could result in DEATH or SERIOUS INJURY. Operators and others in work area MUST wear ANSI Z87.1 safety glasses with side shields. Keep fingers AWAY from trigger when not driving fasteners to avoid accidental firing. Choice of triggering method is important. Check manual for triggering options. Never disable trigger. Ensure trigger operates properly before use. NEVER point tool at yourself or others in work area. NEVER use oxygen or other bottled gasses. Explosion may occur. Disconnect air before servicing tool, clearing jams, and adjusting depth. PORTER-CABLE, JACKSON, TN 38305 U.S.A.						
	Operating Pressure: <table border="1"> <tr> <td>MIN.</td> <td>MAX.</td> </tr> <tr> <td>60</td> <td>100</td> </tr> <tr> <td>4.1</td> <td>6.9</td> </tr> </table> PSI BAR	MIN.	MAX.	60	100	4.1	6.9
	MIN.	MAX.					
60	100						
4.1	6.9						
	Fastener Length: <table border="1"> <tr> <td>MIN.</td> <td>MAX.</td> </tr> <tr> <td>5/8"</td> <td>1 3/8"</td> </tr> <tr> <td>16mm</td> <td>25mm</td> </tr> </table> USES HEADLESS & SLIGHT HEAD NAILS	MIN.	MAX.	5/8"	1 3/8"	16mm	25mm
	MIN.	MAX.					
5/8"	1 3/8"						
16mm	25mm						

⚠ ADVERTENCIA Por favor lea y comprenda las etiquetas y el manual de la herramienta. El no cumplir con las advertencias, podría resultar en serias lesiones personales o la muerte. Los operarios y demás personas en el área de trabajo deberán llevar anteojos de seguridad ANSI Z87.1 con protección lateral. A fin de evitar el disparo accidental, mantenga los dedos alejados del gatillo cuando no está clavando. Es importante escoger el método de disparo. Verifique las opciones que ofrece el manual. Nunca deshabilite el gatillo. Asegúrese de que el gatillo trabaje apropiadamente antes de utilizar la herramienta. La herramienta jamás se deberá apuntar hacia uno mismo ni hacia las demás personas en el área de trabajo. Nunca utilice oxígeno ni demás gases embotellados que puedan explotar. Desconecte la alimentación de aire antes de revisar la herramienta, antes de desatascar los sujetadores o de ajustar la profundidad.

⚠ AVERTISSEMENT Lire et comprendre les étiquettes de l'outil ainsi que le guide d'utilisation. Le non-respect des avertissements présente des risques de décès ou de blessures graves. Les personnes qui utilisent l'outil et les personnes qui se trouvent dans la zone de travail doivent porter des lunettes de sécurité à écran latéral conformes à la norme ANSI Z87.1. Eloigner les doigts de la détente lorsqu'on n'effectue pas d'attaches afin d'éviter le fonctionnement accidentel de l'outil. Le choix de la méthode d'agrafage est important. Vérifier les options de détente dans le guide d'utilisation. Ne jamais désactiver la détente. S'assurer que le déclencheur fonctionne correctement avant d'utiliser l'outil. Ne jamais pointer l'outil vers soi ou vers d'autres personnes dans la zone de travail. Ne jamais utiliser de l'oxygène ni d'autres gaz embouteillés; cela présente un risque d'explosion. Débrancher l'alimentation en air avant de faire l'entretien de l'outil, de dégager l'outil et d'en régler la profondeur.

TROUBLESHOOTING GUIDE

MANY COMMON PROBLEMS CAN BE SOLVED EASILY BY UTILIZING THE CHART BELOW. FOR MORE SERIOUS OR PERSISTENT PROBLEMS, CONTACT A PORTER-CABLE SERVICE CENTER OR CALL 1 888 848-5175.



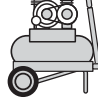

⚠ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, **ALWAYS** disconnect air from tool before all repairs.

SYMPTOM	PROBLEMS	SOLUTIONS
Air leak near top of tool or in trigger area	Loose screws.	Tighten screws.
	Worn or damaged o-rings or seals.	Install Overhaul Kit (Part # 60117).
Tool does nothing or operates sluggishly	Inadequate air supply.	Verify adequate air supply.
	Worn or damaged o-rings or seals.	Install Overhaul Kit (Part # 60117).
	Fastener jammed in nosepiece.	See Clearing a Jammed Nail .
Air leak near bottom of tool	Loose screws.	Tighten screws.
	Worn or damaged o-rings or bumper.	Install Overhaul Kit (Part # 60117).
Tool jams frequently	Incorrect fasteners.	Verify approved fasteners of correct size.
	Fastener fragments jammed in nosepiece.	See Clearing a Jammed Nail .
	Fasteners loaded incorrectly.	Verify fasteners are loaded correctly. See To Load Tool .
	Damaged fasteners.	Replace damaged fasteners. See To Load Tool .
	Magazine or nose screws loose	Tighten screws.
	Magazine is dirty.	Clean magazine.
	Driver tip is worn or damaged.	Install Driver Maintenance (Part # 60118).
Tool does not fire	Only a few fasteners are left in the magazine	Reload fasteners to begin firing again.
Other		Contact a PORTER-CABLE Authorized Warranty Service Center

TOOL SPECIFICATIONS

	PIN138
Height (inch/meter)	7.5/.19
Width (inch/meter)	1.9/.05
Length (inch/meter)	8.1/.21
Weight (lbs/kg)	2.1/0.95
Recommended Operating Pressure	60-100 psi (4.1 to 6.9 bar)
Air Consumption per 100 cycles	1.61 SCF
Loading capacity	132 nails
Lubrication	Oil-Free

	Compressor will be sufficient for tools at all production rates.
	Compressor will be sufficient at slow or moderate production rates, but may have difficulty at very rapid rates.
	Compressor will be adequate only when tools are utilized at slow production rates (punch-out or occasional use).
NR	Not Recommended

		Portable Handcarry 3.2 – 4 CFM	5.5 HP Gas 2 HP Elec. 8 – 9 CFM	8 HP Gas 14 – 16 CFM	Industrial 23+ CFM
					
NUMBER OF TOOLS CONNECTED TO COMPRESSOR	1				
	2				
	3				
	4	NR			
	5	NR			
	6	NR	NR		
	7	NR	NR		
	8+	NR	NR		

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES A POUR LES OUTILS PNEUMATIQUES

CONSERVEZ CES DIRECTIVES

⚠ AVERTISSEMENT : lorsqu'on utilise un outil pneumatique quelconque, respecter toutes les mesures de sécurité, décrites ci-après, pour éviter un risque de décès ou de blessures graves. Lire toutes les directives avant d'utiliser l'outil.

MESURES DE SÉCURITÉ - DÉFINITIONS

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de gravité pour chaque symbole. Veuillez lire le mode d'emploi et porter une attention particulière à ces symboles.

⚠ DANGER : indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, **causera la mort ou des blessures graves.**

⚠ AVERTISSEMENT : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait** se solder par un **décès ou des blessures graves.**

⚠ ATTENTION : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée **pourrait** se solder par **des blessures mineures ou modérées.**

AVIS: Indique une pratique ne posant **aucun risque de dommages corporels** mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter, **pourrait** poser des **risques de dommages matériels.**

- **L'outil actionné pourrait projeter des débris, de la colle d'assemblage ou de la poussière, qui peuvent tous provoquer des lésions oculaires à l'opérateur. L'opérateur et les autres personnes œuvrant dans la zone de travail DOIVENT porter des lunettes de sécurité munies de protecteurs latéraux.** Ces lunettes de sécurité doivent être conformes à la norme ANSI Z87.1 (les lunettes approuvées portent l'inscription imprimée ou estampillée « Z87 »). L'employeur a la responsabilité d'imposer le port d'un équipement de protection oculaire par l'opérateur de l'outil et toute personne se trouvant dans la zone immédiate de travail. (fig. A)
- **Toujours porter une protection auditive et toute autre protection convenable lors de l'utilisation de l'outil. Dans certaines conditions et selon la durée d'utilisation, le bruit émis par ce produit pourrait contribuer à une perte auditive.** (fig. A)
- Utiliser exclusivement de l'air propre, sec et régulé. La condensation issue d'un compresseur d'air risque de faire rouiller et d'abîmer les composants internes de l'outil. (fig. B)
- **Réguler la pression d'air. Utiliser une pression compatible à celles inscrites sur la plaque signalétique de l'outil.** [ne pas excéder les 6,9 bars (100 psi)]. Ne pas raccorder l'outil à un compresseur d'une puissance nominale supérieure à 12,6 bars (175 psi). La pression de fonctionnement de l'outil ne doit jamais excéder 12,6 bars (175 psi) même dans l'éventualité d'une défaillance du régulateur. (fig. C)

Fig. A



Fig. B

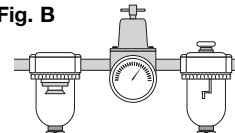
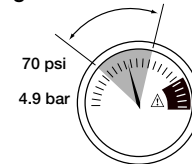


Fig. C



- **Utiliser exclusivement un tuyau à air prévu pour une pression de fonctionnement maximale d'au moins 10,3 bars (150 psi) ou 150 % de la pression maximale du système, selon la pression la plus élevée.** (fig. D)
- **Ne pas utiliser de gaz en bouteille pour faire fonctionner cet outil. Les gaz comprimés en bouteille comme l'oxygène, le dioxyde de carbone, l'azote, l'hydrogène, le propane, l'acétylène ou l'air ne doivent pas être utilisés avec les outils pneumatiques.** Ne jamais utiliser de gaz combustibles ou tout autre type de gaz réactif comme source d'énergie pour cet outil. Leur utilisation représente un danger d'explosion et peut se solder par des blessures corporelles graves. (fig. E)
- Utiliser des raccords qui libèrent toute la pression de l'outil lorsqu'il est débranché de l'alimentation. Utiliser des connecteurs de tuyau qui coupent l'alimentation en air dès que l'outil est débranché. (fig. F)
- **Débrancher l'outil de la source d'alimentation en air lorsqu'il n'est pas utilisé et retirer les attaches qui se trouvent dans le chargeur avant de quitter la zone de travail ou de remettre l'outil à un autre opérateur. Ne pas transporter l'outil vers une autre zone de travail qui comprend des échafaudages, des marches, des échelles, etc., avec la source d'alimentation en air raccordée. Ne pas effectuer de réglages, retirer le chargeur, effectuer un entretien ou débloquer des attaches coincées alors que l'outil est raccordé à la source d'alimentation en air.** (Fig. G)
- **Connecter l'outil à l'air comprimé avant d'insérer les attaches pour éviter qu'une attache soit libérée lors de la connexion. Le mécanisme de l'outil pourrait se mettre à fonctionner tout seul lorsque l'outil sera connecté à l'air comprimé.** Ne pas insérer les attaches alors que la gâchette, ou la gâchette de sécurité, est activée pour prévenir toute libération accidentelle d'une attache.
- **Ne pas retirer, modifier ou rendre inutilisable l'outil ou la détente de quelque façon que ce soit. Ne pas appliquer de ruban ou d'attache sur la détente pour la maintenir en position de marche.** Inspecter quotidiennement le bon fonctionnement de la détente. Une décharge non contrôlée pourrait survenir.
- **Inspecter l'outil avant de l'utiliser. Ne pas utiliser un outil si une partie quelconque de l'outil ou de la détente n'est pas fonctionnelle, est débranchée, est modifiée ou ne fonctionne pas correctement.** Les fuites d'air ainsi que les pièces endommagées ou manquantes devraient être réparées ou remplacées avant utilisation. Se reporter à la rubrique *Réparations*. (Fig. H)
- **Ne jamais modifier ni altérer l'outil.** (fig. I)
- **Toujours présumer que l'outil contient des attaches.**

Fig. D



Fig. E

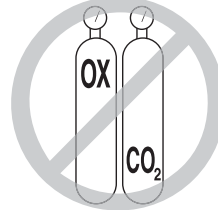


Fig. F

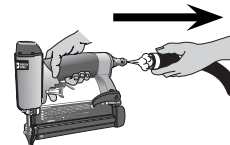


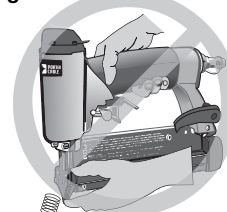
Fig. G



Fig. H



Fig. I



- **Ne jamais pointer l'outil sur des collègues ou sur soi-même. Pas de bousculades!** Travailler en toute sécurité! Traiter l'outil comme un instrument essentiel de travail. (fig. J)
- **Éloigner les curieux, les enfants et les visiteurs lors de l'utilisation d'un outil électrique. Une distraction pourrait vous en faire perdre la maîtrise.** Verrouiller l'outil dans un endroit sûr, hors de la portée des enfants lorsqu'il n'est pas utilisé.
- **Enlever le doigt de la détente lorsque vous n'enfoncez pas d'agrafes.**
- **Ne jamais transporter l'outil avec le doigt sur la détente. La non-utilisation du bouton pourrait se solder par une décharge intempestive.**
- **Ne pas trop tendre les bras. Conserver son équilibre en tout temps.** Une perte d'équilibre risque d'entraîner une blessure corporelle. (fig. K)
- S'assurer que le tuyau est exempt d'obstruction ou d'anomalies. Des tuyaux enchevêtrés ou bouclés peuvent vous faire perdre l'équilibre.
- Utiliser l'outil uniquement pour les travaux pour lesquels il a été conçu. **Ne pas décharger les attaches à l'air libre ou dans des matériaux trop durs comme le béton, la pierre, le bois très dur, les nœuds ou toute autre matière trop difficile à pénétrer.** Ne pas utiliser le corps de l'outil ou son couvercle supérieur comme marteau. Les attaches éjectées peuvent suivre une trajectoire inattendue et provoquer des blessures. (fig. L)
- **Toujours prendre soin d'éloigner les doigts du bec pour prévenir une blessure en cas d'éjection intempestive de clous.** (Fig. M)
- Se reporter à la rubrique **Entretien et Réparations** pour obtenir de plus amples renseignements sur l'entretien approprié de l'outil.
- **Toujours utiliser l'outil dans un endroit propre et éclairé. S'assurer que la surface de travail est exempte de débris et prendre soin de ne pas perdre l'équilibre lors de travaux en hauteur, comme sur un toit.**
- **Ne pas enfoncer d'attaches près du bord de la pièce. La pièce risque de se fendre, faire ricocher l'attache et blesser l'opérateur ou un collègue de travail.** Il est possible que le clou suive le fil du bois et sorte inopinément sur le côté de la pièce. Enfoncer le clou perpendiculairement au fil du bois pour réduire le risque de blessures. (fig. N)
- **Ne pas enfoncer de clous sur les têtes d'autres attaches ou avec l'outil à un angle trop aigu. Ceci pourrait causer une blessure corporelle provoquée par un recul, un coincement d'attache ou un ricochet de clou.** (fig. O)
- **S'informer de l'épaisseur du matériau lorsque vous utilisez la cloueuse. Un clou en saillie peut causer des blessures.**

Fig. J



Fig. K



Fig. L

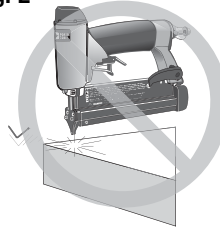
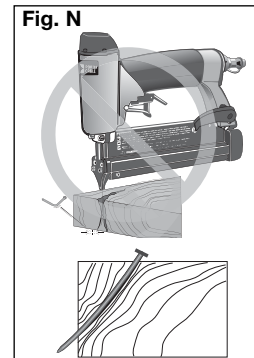


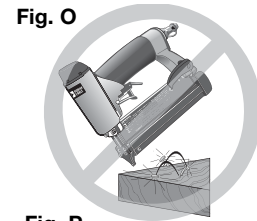
Fig. M



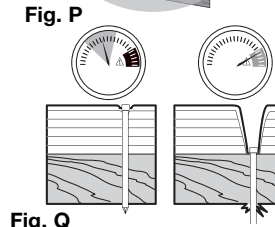
Fig. N



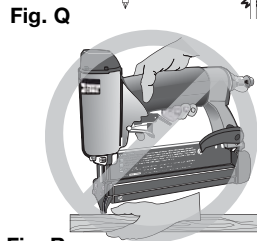
- Être conscient que lorsque l'outil est utilisé à des pressions du côté élevé de sa plage de fonctionnement, les clous peuvent passer complètement à travers un matériau mince ou très souple. S'assurer que la pression dans le compresseur est réglée de façon à ce que les clous soient fixés dans le matériau et non poussés entièrement dans celui-ci. (fig. P)



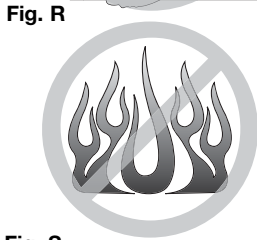
- Garder les mains et les parties du corps éloignées de la zone immédiate de travail. Le cas échéant, tenir la pièce à l'aide de serres pour protéger les mains et le corps de dangers potentiels. S'assurer que la pièce est bien fixe avant d'appuyer la cloueuse contre celle-ci. (Fig. Q)



- Ne pas utiliser d'outil en présence de poussières, de gaz ou d'émanations inflammables. L'outil peut générer une étincelle qui risque d'enflammer les gaz, provoquant ainsi un incendie. Une étincelle pourrait également être produite si un clou est enfoncé sur un autre clou. (fig. R)

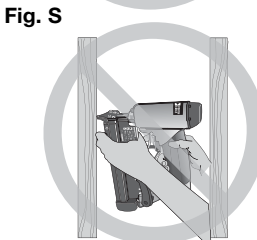


- Tenir le visage et le corps à l'écart de l'arrière du couvercle de l'outil lors de travaux dans des endroits d'accès limité. En effet, un recul inopiné peut entraîner un impact sur le corps, particulièrement lors d'un clouage dans une matière dure ou dense. (fig. S)



- Saisir l'outil fermement pour en garder la maîtrise tout en lui permettant de reculer hors de la surface de travail lorsque l'attache est enfoncée.

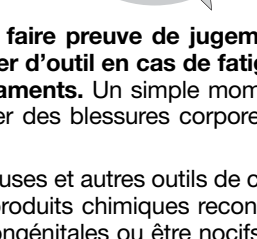
- Ne pas actionner l'outil à moins qu'il ne soit fermement appuyé contre la pièce. (Fig. T)



- RÉGLAGE DE LA PROFONDEUR : pour réduire les risques de blessures graves lors de l'actionnement intempestif de l'outil lorsqu'on tente de régler la profondeur, TOUJOURS :

- débrancher la source d'alimentation en air;
- éviter tout contact avec la détente lors des réglages.

- Ne pas enfoncer des clous à l'aveuglette dans les murs, les planchers et autres zones de travail. Des attaches enfoncées dans des fils électriques sous tension, de la plomberie ou d'autres types d'obstacles peuvent entraîner des blessures. (fig. U)



- Rester vigilant, faire attention au travail en cours et faire preuve de jugement dans l'utilisation de tout outil électrique. Ne pas utiliser d'outil en cas de fatigue ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un simple moment d'inattention en utilisant un outil électrique peut entraîner des blessures corporelles graves.

▲ AVERTISSEMENT : Les scies, meules, ponceuses, perceuses et autres outils de construction peuvent produire des poussières contenant des produits chimiques reconnus par l'État californien pour causer cancers, malformations congénitales ou être nocifs au système reproducteur. Parmi ces produits chimiques, on retrouve :

- le plomb dans les peintures à base de plomb;
- la silice cristallisée dans les briques et le ciment ou autres produits de maçonnerie; et
- l'arsenic et le chrome dans le bois ayant subi un traitement chimique.

Le risque associé à de telles expositions varie selon la fréquence à laquelle on effectue ces travaux. Pour réduire toute exposition à ces produits : travailler dans un endroit bien aéré, en utilisant du matériel de sécurité homologué, tel un masque antipoussières spécialement conçu pour filtrer les particules microscopiques.

⚠ AVERTISSEMENT : l'utilisation de cet outil peut produire et/ou dégager des poussières qui risqueraient de causer des problèmes respiratoires graves et permanents ou d'autres problèmes médicaux. Toujours porter un appareil respiratoire approuvé par la NIOSH/OSHA pour se protéger de la poussière. Diriger les particules loin du visage et du corps. Toujours utiliser l'outil dans des endroits bien aérés et veiller à dépoussiérer correctement la zone de travail. Utiliser un système de dépoussiérage lorsque c'est possible.

⚠ AVERTISSEMENT : TOUJOURS PORTER DES LUNETTES DE SÉCURITÉ. Les lunettes ordinaires ne constituent PAS des lunettes de sécurité. Utiliser également un masque facial ou antipoussières si l'opération génère de la poussière. TOUJOURS PORTER UN ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ HOMOLOGUÉ :

- protection oculaire conforme à la norme ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3),
- protection auditive conforme à la norme ANSI S12.6 (S3.19) et
- protection des voies respiratoires conforme aux normes NIOSH/OSHA.

Lire soigneusement toutes les directives de la section *Directives de sécurité importantes* avant toute utilisation de l'outil.

CONSERVEZ CES DIRECTIVES

SPÉCIFICATIONS RELATIVES AUX CLOUS	
PIN138	
Clous	Calibre 23 (clous sans tête ou à tête insignifiante)
Longueurs	16 mm (5/8") – 35 mm (1-3/8")
Port d'admission d'air	6,4 mm (1/4 po NPT)
REMARQUE : n'utiliser que des attaches approuvées par PORTER-CABLE.	

Fig. T

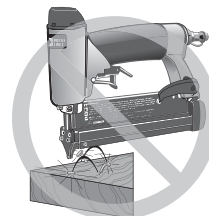


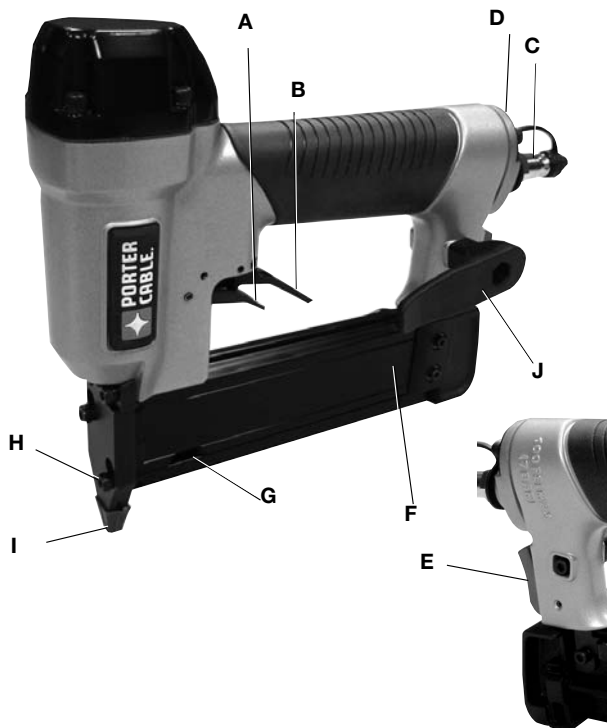
Fig. U



PIÈCES DE L'OUTIL

Fig. 1

- A. Gâchette
- B. Gâchette de sécurité
- C. Port d'admission d'air avec coupleur à branchement rapide
- D. Échappement arrière
- E. Mécanisme de dégagement du chargeur
- F. Chargeur
- G. Indicateur de bas niveau de clous
- H. Bec
- I. Patin anti-rayures
- J. Crochet de ceinture



ASSEMBLAGE

▲ AVERTISSEMENT : débrancher le tuyau à air de l'outil et retirer les attaches du chargeur avant de procéder au réglage pour éviter une blessure corporelle.

DÉTENTE

▲ AVERTISSEMENT : éloigner TOUJOURS les doigts de la détente lorsque l'on n'enfoncé pas d'attaches pour éviter un tir intempestif. Ne jamais transporter l'outil avec le doigt sur la détente.

Cet outil est expédié de l'usine avec un mécanisme d'actionnement à deux détentes.

RACCORD D'AIR

L'outil est équipé d'un raccord rapide mâle de 6,4 mm (1/4 po). Un raccord rapide mâle de 9,5 mm (3/8 po) est offert par PORTER-CABLE et peut servir en l'absence de ligne d'alimentation de 6,4 mm (1/4 po).

REMARQUE : une ligne d'alimentation (et des raccords) de 9,5 mm (3/8 po) sont nécessaires pour que le rendement de l'outil soit optimal. **IMPORTANT :** toujours utiliser des raccords qui libèrent toute la pression de l'outil lorsqu'il est débranché de l'alimentation. Toujours utiliser des raccords de tuyau qui coupent l'alimentation en air dès que l'outil est débranché.

Pour installer un raccord d'air

1. Envelopper le bout mâle du raccord de ruban d'étanchéité pour filetage avant d'assembler pour éliminer les fuites d'air.
2. Pour installer un raccord de 6,4 mm (1/4 po) : le visser directement dans le port d'admission d'air et serrer fermement. **REMARQUE** : retirer le capuchon de l'admission d'air, le cas échéant, avant d'insérer l'accessoire.
3. Pour installer un raccord de 9,5 mm (3/8 po) : visser le raccord dans l'adaptateur de 9,5 mm (3/8 po), puis dans le port d'admission d'air de l'outil et serrer fermement.

FONCTIONNEMENT

PRÉPARATION DE L'OUTIL

▲ AVERTISSEMENT : lire la rubrique **Consignes de sécurité importantes pour les outils pneumatiques** au début du présent mode d'emploi. Toujours porter une protection oculaire et une protection auditive lors de l'utilisation de l'outil. Ne pas pointer la cloueuse dans votre direction ou celle d'autres personnes. Pour une utilisation sécuritaire, effectuer toutes les procédures et vérifier tous les points qui suivent avant chaque utilisation de la cloueuse.

REMARQUE : ces cloueuses ont été conçues pour être utilisées sans huile.

1. Avant d'utiliser la cloueuse, s'assurer que le réservoir du compresseur a été soigneusement purgé. **REMARQUE** : utiliser, si possible, un filtre et un régulateur.
2. Porter systématiquement une protection oculaire, antibruit et des voies respiratoires adéquates.
3. S'assurer que le chargeur a été vidé de toutes ses attaches.
4. Vérifier que la gâchette et la gâchette de sécurité de l'outil fonctionnent correctement. Ne pas utiliser l'outil si ses dispositifs ne fonctionnent pas correctement.
5. Vérifier l'air comprimé : s'assurer que la pression d'air n'excède pas les limites d'utilisation recommandées : 60 à 100 psi (4,1 à 6,9 bars).
6. Maintenir l'outil pointé dans la direction opposée à l'utilisateur et à tout individu présent.
7. Connecter le tuyau à air.
8. Vérifier qu'il n'existe aucune fuite au niveau des soupapes et des joints. Ne jamais utiliser un outil comportant des fuites ou endommagé de quelques sortes.

▲ AVERTISSEMENT : pour réduire les risques de blessures corporelles, débrancher l'outil de la source d'alimentation en air avant d'effectuer l'entretien, de dégager une attache bloquée, de laisser la zone de travail, de déplacer l'outil dans un autre endroit ou de donner l'outil à une autre personne.

Utilisation du dispositif de verrouillage (fig. 1)

▲ AVERTISSEMENT : pour réduire le risque de blessures. **TOUJOURS** porter une protection oculaire [ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3)] ainsi qu'une protection auditive appropriées [ANSI S12.6 (S3.19)] lors de l'utilisation de cet outil.

▲ AVERTISSEMENT : éloigner TOUJOURS les doigts des détentes lorsque l'on n'enfonce pas d'attaches pour éviter un tir intempestif. Ne jamais transporter l'outil avec le doigt sur les détentes.

▲ AVERTISSEMENT : débrancher le tuyau à air de l'outil et retirer les attaches du chargeur avant de procéder au réglage pour éviter une blessure corporelle.

La gâchette restera verrouillée tant que l'on n'aura pas appuyé sur la gâchette de sécurité.

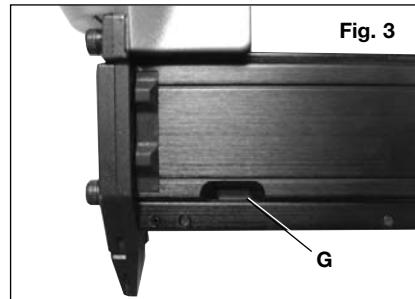
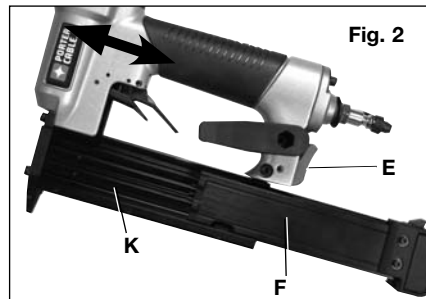
CHARGEMENT DE L'OUTIL (FIG. 1-3)

⚠ AVERTISSEMENT : ne pas pointer l'outil dans votre direction ou celle d'autres personnes. Autrement, il pourrait survenir un accident entraînant des blessures graves.

⚠ AVERTISSEMENT : ne jamais charger les clous lorsque la détente est actionnée. Risque de blessures corporelles.

1. Lire toutes les **Consignes de sécurité** avant toute utilisation de l'outil.
2. Connecter l'outil à l'air comprimé.
3. Appuyer sur le mécanisme de dégagement du chargeur (E) et tirer le chargeur (F) vers l'arrière. S'assurer que la gâchette de sécurité verrouille bien la gâchette.
4. Insérer les attaches sur le côté du chargeur (K). Pour les attaches comportant une flèche, la direction de la flèche sur l'attache doit pointer vers le bas sur le fond du chargeur. Si les attaches ne comportent aucune flèche, les clous doivent pointer vers le bas sur le fond du chargeur. **REMARQUE :** s'assurer que les attaches sont fermement plaquées contre le rebord inférieur du chargeur.
5. Repousser à fond le chargeur pour le fermer. S'assurer qu'il s'enclenche bien en place.
6. Vérifier l'indicateur de bas niveau de clous (G) et recharger le chargeur, le cas échéant.

REMARQUE : l'outil ne fonctionnera pas lorsqu'il ne restera que quelques attaches dans le chargeur. Recharger l'outil pour pouvoir continuer.



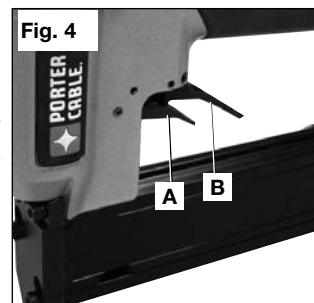
ACTIONNEMENT DE L'OUTIL (1, 4)

⚠ AVERTISSEMENT : pour réduire le risque de blessures, **TOUJOURS** porter une protection oculaire conforme à la norme [ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3)] ainsi qu'une protection auditive conforme à la norme [ANSI S12.6 (S3.19)] lors de l'utilisation de l'outil.

⚠ AVERTISSEMENT : Un clou sera enfoncé chaque fois que l'on appuiera sur la gâchette, et un déclenchement accidentel pourrait se produire.

1. Placer le bec contre la pièce à travailler.
2. Appuyer sur la gâchette de sécurité (B) pour déverrouiller la gâchette (A). Puis, appuyer sur la gâchette (A). Une attache est libérée chaque fois qu'on appuie sur la gâchette.

ATTENTION : chaque fois qu'une attache est enfoncée, un souffle est émis par l'échappement arrière (D). Tenir le visage éloigné de cette zone.



RÉGLAGE DE LA PROFONDEUR

La profondeur à laquelle une attache est enfoncée est déterminée par la pression de la source d'alimentation en air. La quantité de pression d'air varie selon la longueur de l'attache et le matériau qui est attaché. Faites des essais avec le réglage de la pression d'air afin de déterminer le réglage le plus bas qui puisse faire le travail nécessaire.

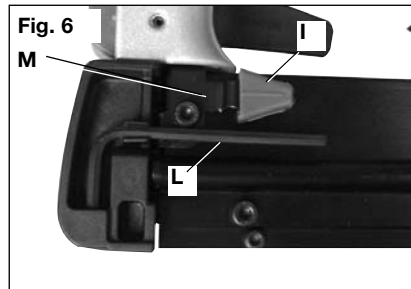
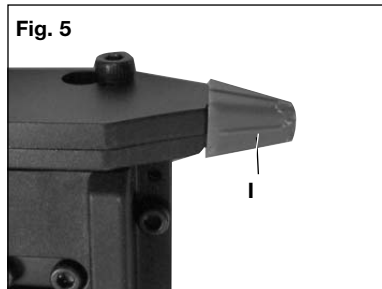
ATTENTION : la pression d'air en surplus de celle requise peut causer une usure prématurée ou des dommages à l'outil.

PATIN ANTI-RAYURES ET STOCKAGE DE LA CLÉ (FIG. 5, 6)

AVERTISSEMENT : déconnecter l'outil de l'air comprimé avant de retirer ou réinstaller le patin anti-rayures.

Le patin anti-rayures (I) est fourni pour éviter de rayer la surface de travail. Le patin anti-rayures peut être retiré et entreposé dans le dispositif de fixation (M) pour augmenter la profondeur d'insertion pour le clouage en biais.

Lorsque la clé hexagonale (L) fournie n'est pas utilisée, elle peut être entreposée sur son dispositif de stockage, comme illustré.

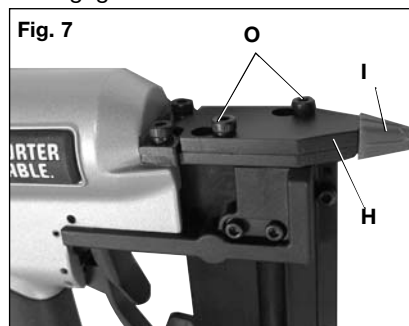


DÉGAGEMENT DES CLOUS COINCÉS (FIG. 1, 7)

AVERTISSEMENT : débrancher le tuyau à air de l'outil et retirer les attaches du chargeur avant de procéder au réglage pour éviter une blessure corporelle.

Si un clou se coince dans le bec de l'outil, l'utilisateur doit pointer l'outil dans la direction opposée à son corps et procéder comme suit pour dégager le clou :

1. S'assurer que la gâchette de sécurité (B) verrouille bien la gâchette (A).
2. Déconnecter l'outil de l'air comprimé.
3. Appuyer sur le mécanisme de dégagement du chargeur (E) et tirer le chargeur (F) vers l'arrière. Retirer les attaches.
4. Retirer le patin anti-rayures (I) puis, à l'aide de la clé hexagonale de 3 mm, retirer les deux boulons (O) et le bec (H).
5. Enlever l'attache coincée.
6. Examiner la piste d'alimentation et dégager toutes goupilles endommagées ou tous fragments de goupille.
7. Remettre le bec en place et serrer solidement les boulons.
8. Raccorder de nouveau la source d'alimentation d'air.
9. Recharger l'outil (consulter la rubrique **Chargement de l'outil**).



REMARQUE : dans le cas de coincements répétés des clous dans le bec, confier la réparation de l'outil à un centre de réparation agréé PORTER-CABLE.

FONCTIONNEMENT PAR TEMPS FROID

Lors de l'utilisation d'outils à des températures sous le point de congélation, il faut :

1. S'assurer que les réservoirs du compresseur ont été correctement purgés avant de les utiliser.
2. Tenir l'outil le plus possible au chaud avant l'utilisation.
3. S'assurer que toutes les attaches ont été retirées du réservoir.
4. Abaisser la pression d'air à 5,5 bars (80 psi) ou moins.
5. Rebrancher la source d'alimentation en air et recharger les clous dans le réservoir.
6. Remettre la pression à son niveau fonctionnel (ne pas excéder 6,9 bars [100 psi]) et utiliser l'outil normalement.
7. Toujours purger les réservoirs du compresseur au moins une fois par jour.

FONCTIONNEMENT PAR TEMPS CHAUD

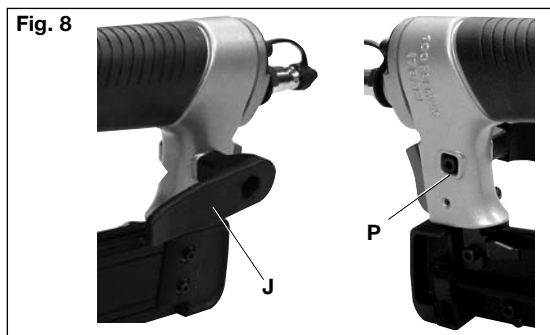
L'outil devrait fonctionner normalement. Toutefois, le protéger de la lumière directe du soleil, car la chaleur excessive risque de détériorer les amortisseurs, les joints toriques et les autres composants en caoutchouc et se traduit par un accroissement de l'entretien.

CROCHET DE CEINTURE (FIG. 1, 8)

Le crochet de ceinture (J) intégré peut être rattaché de l'un ou l'autre côté de l'outil pour accommoder un gaucher ou un droitier. Si vous ne désirez pas utiliser le crochet, il peut être complètement retiré de l'outil.

Pour retirer ou assembler le crochet de ceinture

1. S'assurer que la gâchette de sécurité (B) verrouille bien la gâchette (A).
2. Déconnecter l'outil de l'air comprimé.
3. Utilisation de la clé hexagonale échéant, retirer le crochet de ceinture (J).
4. Assemblez crochet de ceinture de l'autre côté de la cloueuse dans le trou (P) et serrer la vis en toute sécurité.



ENTRETIEN

⚠ AVERTISSEMENT : débrancher le tuyau à air de l'outil et retirer les attaches du chargeur avant de procéder au réglage pour éviter une blessure corporelle.

TABLEAU D'ENTRETIEN QUOTIDIEN

SOLUTION	POURQUOI	COMMENT
Purger quotidiennement les réservoirs et les tuyaux du compresseur.	Prévient l'accumulation d'humidité dans le compresseur et dans la cloueuse.	Ouvrir les robinets de purge ou autres soupapes de purge des réservoirs d'air. Laisser purger toute l'eau accumulée dans les tuyaux.
Nettoyer le chargeur et le mécanisme de dégagement du chargeur.	Permet un fonctionnement en souplesse du chargeur, réduit l'usure et prévient les coincements.	Nettoyer en soufflant de l'air comprimé. L'utilisation d'huiles et de lubrifiants sur une base régulière ou de solvants n'est pas recommandée, car ils tendent à attirer et accumuler les débris.
Avant chaque utilisation, contrôler l'ensemble des vis, des écrous et des attaches pour vous garantir qu'ils sont serrés et intacts.	Prévient les coincements, les fuites et une défaillance prématurée des composants de l'outil.	Utiliser la clé hexagonale ou le tournevis approprié(e) pour serrer les vis ou autres attaches.

NETTOYAGE

⚠ AVERTISSEMENT : ne jamais utiliser de solvants ni d'autres produits chimiques puissants pour nettoyer les pièces non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques peuvent affaiblir les matériaux utilisés dans ces pièces. Utiliser un chiffon humecté uniquement d'eau et de savon doux. Ne jamais laisser de liquide pénétrer dans l'outil et n'immerger aucune partie de l'outil dans un liquide.

RÉPARATIONS

Pour obtenir de l'aide au sujet de l'outil, consulter notre site Web www.deltaportercable.com pour obtenir une liste des centres de réparation ou composer le (888) 848-5175 pour le service à la clientèle de PORTER-CABLE.

SERVICE

PIÈCES DE RECHANGE

Utiliser seulement des pièces de rechange identiques. Pour obtenir une liste des pièces de rechange ou pour en commander, consulter notre site Web au www.deltaportercableservicenot.com Commander aussi des pièces auprès d'une succursale d'usine, ou composer le (888) 848-5175 pour le service à la clientèle.

ENTRETIEN ET RÉPARATION

Tous les outils de qualité finissent par demander un entretien ou un changement de pièce. Pour de plus amples renseignements à propos de PORTER-CABLE, ses succursales d'usine ou un centre de réparation sous garantie autorisé, consulter notre site Web au www.deltaportercable.com ou composer le (888) 848-5175 pour le service à la clientèle. Toutes les réparations effectuées dans nos centres de réparation sont entièrement garanties contre les défauts de matériaux et de main-d'œuvre. Nous ne pouvons garantir les réparations effectuées en partie ou totalement par d'autres.

Pour de plus amples renseignements par courrier, écrire à PORTER-CABLE, 4825 Highway 45 North, Jackson, Tennessee 38305, É.-U. – à l'attention de : Product Service. S'assurer d'indiquer toutes les informations figurant sur la plaque signalétique de l'outil (numéro du modèle, type, numéro de série, etc.).

ACCESSORIES

▲ AVERTISSEMENT : puisque les accessoires autres que ceux offerts par PORTER-CABLE n'ont pas été testés avec ce produit, l'utilisation de ceux-ci pourrait s'avérer dangereux. Pour un fonctionnement en toute sécurité, utiliser seulement les accessoires recommandés PORTER-CABLE avec le produit.

Une gamme complète d'accessoires est disponible auprès de votre fournisseur PORTER-CABLE, centres de réparation de l'usine PORTER-CABLE et centres de réparation agréés PORTER-CABLE. Veuillez consulter le site Web www.deltaportercable.com pour un catalogue ou le nom du fournisseur le plus près de chez vous.

GARANTIE LIMITÉE DE TROIS ANS

PORTER-CABLE réparera, sans frais, tout produit défectueux causé par un défaut de matériel ou de fabrication pour une période de trois ans à compter de la date d'achat. La présente garantie ne couvre pas les pièces dont la défectuosité a été causée par une usure normale ou l'usage abusif de l'outil. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les pièces ou les réparations couvertes par la présente garantie, visiter le site www.deltaportercable.com ou composer le (888) 848-5175. Cette garantie ne s'applique pas aux accessoires et ne vise pas les dommages causés par des réparations effectuées par un tiers. Cette garantie confère des droits légaux particuliers à l'acheteur, mais celui-ci pourrait aussi bénéficier d'autres droits variant d'un état ou d'une province à l'autre.

En plus de la présente garantie, les outils PORTER-CABLE sont couverts par notre :

CONTRAT D'ENTRETIEN GRATUIT D'UN AN: PORTER-CABLE entretiendra l'outil et remplacera les pièces usées au cours d'une utilisation normale et ce, gratuitement, pendant une période d'un an à compter de la date d'achat, et la.

GARANTIE DE REMBOURSEMENT DE 90 JOURS: Si l'acheteur n'est pas entièrement satisfait, pour quelque raison que ce soit, du rendement de l'outil électrique ou de la cloueuse PORTER-CABLE, celui-ci peut le retourner, accompagné d'un reçu, dans les 90 jours à compter de la date d'achat, pour obtenir un remboursement intégral, sans aucun problème.

AMÉRIQUE LATINE : Cette garantie ne s'applique aux produits vendus en Amérique latine. Pour ceux-ci, veuillez consulter les informations relatives à la garantie spécifique présente dans l'emballage, appeler l'entreprise locale ou consulter le site Web pour les informations relatives à cette garantie.

Pour enregistrer l'outil en vue d'obtenir un service de garantie, consulter notre site Web au www.deltaportercable.com.

REPLACEMENT GRATUIT DE L'ETIQUETTE

Si les étiquettes d'avertissement deviennent illisibles ou sont manquantes, composer le (888) 848-5175 pour en obtenir le remplacement gratuit.

	Model PIN138 1 3/8" (35 mm) 23 Ga. (.9mm) FINISH NAILER	<table border="1"> <tr> <td>Operating</td> <td>MIN. 60</td> <td>MAX. 100</td> <td>PSI</td> </tr> <tr> <td>Pressure:</td> <td>4.1</td> <td>6.9</td> <td>BAR</td> </tr> </table>	Operating	MIN. 60	MAX. 100	PSI	Pressure:	4.1	6.9	BAR
	Operating		MIN. 60	MAX. 100	PSI					
	Pressure:		4.1	6.9	BAR					
⚠ WARNING Read and understand tool labels and manual. Failure to follow warnings could result in DEATH or SERIOUS INJURY. Operators and others in work area MUST wear ANSI Z87.1 safety glasses with side shields. Keep fingers AWAY from trigger when not driving fasteners to avoid accidental firing. Choice of triggering method is important. Check manual for triggering options. Never disable trigger. Ensure trigger operates properly before use. NEVER point tool at yourself or others in work area. NEVER use oxygen or other bottled gasses. Explosion may occur. Disconnect air before servicing tool, clearing jams, and adjusting depth. PORTER-CABLE, JACKSON, TN 38395 U.S.A.	<table border="1"> <tr> <td>Fastener</td> <td>MIN. 5/8"</td> <td>MAX. 1 3/8"</td> </tr> <tr> <td>Length:</td> <td>16mm</td> <td>35mm</td> </tr> </table>	Fastener	MIN. 5/8"	MAX. 1 3/8"	Length:	16mm	35mm			
Fastener	MIN. 5/8"	MAX. 1 3/8"								
Length:	16mm	35mm								
USES HEADLESS & SLIGHT HEAD NAILS										

⚠ ADVERTENCIA Leer y comprender las etiquetas y el manual de la herramienta. El no cumplir con las advertencias, podría resultar en serias lesiones personales o la muerte. Los operarios y demás personas en el área de trabajo deberán llevar anteojos de seguridad ANSI Z87.1 de protección lateral. A fin de evitar el disparo accidental, mantenga los dedos alejados del gatillo cuando no está clavando. Es importante escoger el método de disparo. Verifique las opciones que ofrece el manual. Nunca deshabilite el gatillo. Asegúrese de el gatillo trabajo apropiadamente antes de utilizar la herramienta. La herramienta jamás se deberá apuntar hacia uno mismo ni hacia las demás personas en el área de trabajo. Jamás utilice oxígeno ni demás gases envasados que pudieran explotar. Desconecte la alimentación de aire antes de revisar la herramienta, antes de desarmar los supeditores o de ajustar la profundidad.

⚠ AVERTISSEMENT Lire et comprendre les étiquettes de l'outil ainsi que le guide d'utilisation. Le non-respect des avertissements présente des risques de décès ou de blessures graves. Les personnes qui utilisent l'outil et les personnes qui se trouvent dans la zone de travail doivent porter des lunettes de sécurité à écrans latéraux conformes à la norme ANSI Z87.1. Éviter les doigts de la détente lorsque on n'utilise pas d'attaches afin d'éviter le fonctionnement accidentel de l'outil. Le choix de la méthode d'aggrage est important. Vérifier les options de détente dans le guide d'utilisation. Ne jamais désactiver le détente. S'assurer que le déclencheur fonctionne convenablement avant d'utiliser l'outil. Ne jamais pointer l'outil vers soi ou vers d'autres personnes dans la zone de travail. Ne jamais utiliser de l'oxygène ni d'autres gaz embouteillés, cela présente un risque d'explosion. Débrancher l'alimentation en air avant de faire l'entretien de l'outil, de dégager l'outil et d'en régler la profondeur.

GUIDE DE DÉPANNAGE

IL EST POSSIBLE DE RÉSOUDRE FACILEMENT LES PROBLÈMES LES PLUS COMMUNS À L'AIDE DU TABLEAU CI-DESSOUS. DANS LE CAS DE PROBLÈMES GRAVES OU PERSISTANTS, CONTACTER UN CENTRE DE RÉPARATION PORTER-CABLE OU COMPOSER LE 1 888 848-5175.


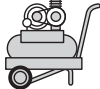


⚠ AVERTISSEMENT : pour réduire le risque de blessures corporelles graves, TOUJOURS débrancher l'alimentation en air de l'outil avant toutes réparations.

SYMPTÔME	PROBLÈME	SOLUTION
Fuite d'air près de la partie supérieure de l'outil ou dans la zone du déclencheur	Vis desserrées.	Serrer les vis.
	Joints toriques ou joints d'étanchéité usés ou endommagés.	Installer la trousse de remise à neuf. (# 60117)
L'outil ne fonctionne pas ou fonctionne lentement.	Alimentation d'air inadéquate.	Vérifiez si l'alimentation d'air est adéquate.
	Joints toriques ou joints d'étanchéité usés ou endommagés.	Installer la trousse de remise à neuf. (# 60117)
	Attache coincée dans le bec.	Consulter la rubrique Dégagement des clous coincés.
Fuite d'air près du fond de l'outil.	Vis desserrées.	Serrez les vis.
	Joints toriques ou amortisseur usés ou endommagés.	Installer la trousse de remise à neuf. (# 60117)

L'outil se bloque souvent.	Mauvaises attaches.	Vérifiez si les attaches sont appropriées et de bonne dimension.
	Fragments d'attache coincés dans le bec.	Consulter la rubrique Dégagement des clous coincés.
	Attaches mal chargées.	Vérifier si les attaches sont chargées correctement. Consulter la rubrique Pour charger l'outil.
	Attaches endommagées.	Remplacer les attaches endommagées. Consulter la rubrique Pour charger l'outil.
	Chargeur ou vis de nez desserrés.	Serrez les vis.
	Chargeur sale.	Nettoyez le chargeur.
L'outil refuse de fonctionner	Pointe d'entraînement usée ou endommagée.	Installer la trousse d'entretien de l'entraînement. (# 60118)
Autres	Il ne reste que quelques attaches dans le chargeur	Recharger l'outil pour pouvoir continuer.
		Contactez un centre de réparation sous garantie autorisé PORTER-CABLE.

FICHE TECHNIQUE DE L'OUTIL	
	PIN138
Hauteur (mètre/ pouce)	0,19/7,5
Largeur (mètre/ pouce)	0,05/1,9
Longueur (mètre/ pouce)	0,21/8,1
Poids (kg/lb)	0,95/2,1
Pression de fonctionnement recommandée	4,1 à 6,9 bar (60 à 100 psi)
Consommation d'air par 100 cycles	1,61 SCF
Capacité du chargeur	132 clous
Lubrification	Sans graissage

	Le compresseur peut actionner tout outil, quel que soit le taux de production.
	Le compresseur peut actionner des outils à des taux de production faibles ou modérés, mais peut avoir de la difficulté à des taux très élevés.
	Le compresseur ne sera vraiment efficace que lorsque les outils sont utilisés à de faibles taux de production (p. ex., lors de travaux rapides ou occasionnels).
NR	Taux non recommandés

		Petit outil portatif 5,4 – 6,8 CMM (3,2 – 4 CFM)	Outil à gaz (5,5 hp) Outil électrique (2 hp) 13,6 – 15,3 CMM (8 – 9 CFM)	Outil à gaz (8 hp) 23,8 – 27,2 CMM (14 – 16 CFM)	Outil industriel 39,1+ CMM (23+ CFM)
					
NOMBRE D'OUTILS RACCORDÉS AU COMPRESSEUR	1				
	2				
	3				
	4	NR			
	5	NR			
	6	NR	NR		
	7	NR	NR		
	8+	NR	NR		

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD PARA LAS HERRAMIENTAS NEUMÁTICAS

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

⚠ ADVERTENCIA: Al utilizar una herramienta neumática, deben seguirse todas las precauciones de seguridad descritas a continuación, a fin de evitar el riesgo de muerte o lesiones graves. Lea todas las instrucciones antes de emplear la herramienta.

PAUTAS DE SEGURIDAD/DEFINICIONES

Las siguientes definiciones describen el nivel de gravedad de cada advertencia. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.

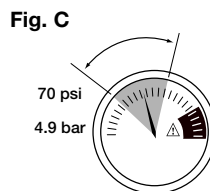
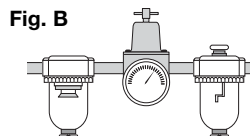
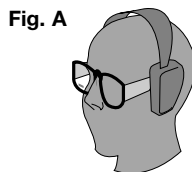
⚠ PELIGRO: Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, **provocará la muerte o lesiones graves.**

⚠ ADVERTENCIA: Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **podría provocar la muerte o lesiones graves.**

⚠ ATENCIÓN: Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **puede provocar lesiones leves o moderadas.**

⚠ AVISO: Se refiere a una práctica **no relacionada a lesiones corporales** que de no evitarse **puede resultar en daños a la propiedad.**

- **La herramienta en funcionamiento puede generar residuos volátiles, materiales colacionados o polvo, que pueden dañar los ojos del operador. El operador y toda otra persona que se encuentre en el área de trabajo DEBEN usar anteojos de seguridad con protección lateral.** Estos anteojos de seguridad deben cumplir con los requisitos ANSI Z87.1 (los anteojos aprobados tienen impreso o estampado "Z87"). Es responsabilidad del empleador exigir el uso de equipo de protección para los ojos por parte del operador de la herramienta y de las personas en el área de trabajo. (Fig. A)
- **Siempre utilice la protección auditiva apropiada mientras usa la herramienta. En ciertas circunstancias y según el período de uso, el ruido de este producto puede contribuir a la pérdida de audición.** (Fig. A)
- **Utilice sólo aire limpio, seco y regulado. La condensación de un compresor de aire puede oxidar y dañar los mecanismos internos de la herramienta.** (Fig. B)
- **Regule la presión de aire. Utilice presión de aire compatible con las indicaciones de la placa de la herramienta.** (No exceda 6,9 bar [100 psi]). No conecte la herramienta a un compresor con una capacidad nominal superior a 12,1 bar (175 psi). La presión de operación de la herramienta nunca debe exceder 12,1 bar (175 psi), aún en el caso de una falla en el regulador. (Fig. C)



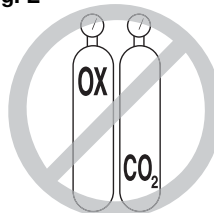
- **Utilice únicamente una manguera de aire que tenga una capacidad nominal para una presión de trabajo máxima de 10,3 BAR (150 psi), como mínimo, o el 150% de la presión máxima del sistema, el valor que sea mayor. (Fig. D)**

Fig. D



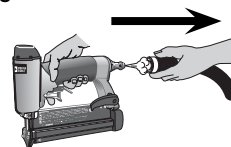
- **No utilice gases envasados para esta herramienta. Los gases comprimidos envasados como el oxígeno, el dióxido de carbono, el nitrógeno, el hidrógeno, el propano, el acetileno o el aire no son para utilizar con herramientas neumáticas. Nunca utilice gases combustibles o cualquier otro gas reactivo como fuente de energía para esta herramienta. Podría provocarse un peligro de explosión y/o lesiones personales graves. (Fig. E)**

Fig. E



- **Utilice acoplamiento que liberen toda la presión de la herramienta cuando ésta está desconectada de la fuente de alimentación. Utilice conectores de mangueras que cierren el suministro de aire del compresor cuando la herramienta está desconectada. (Fig. F)**

Fig. F



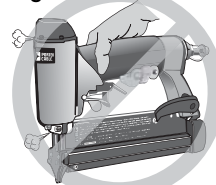
- **Desconecte la herramienta del suministro de aire cuando no se la utilice. Desconecte siempre la herramienta del suministro de aire y retire los elementos de fijación del depósito antes de dejar el área o de pasarle la herramienta a otro operador. No lleve la herramienta a otra área de trabajo en la que el cambio de ubicación involucre el uso de andamios, escalones, escaleras, etc., con el suministro de aire conectado. No realice ajustes, extraiga el depósito, efectúe tareas de mantenimiento, ni retire los elementos de fijación atascados mientras el suministro de aire está conectado. (Fig. G)**

Fig. G



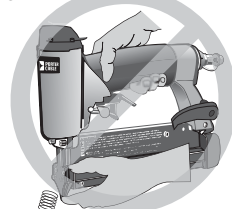
- **Conecte la herramienta al suministro de aire antes de cargar los sujetadores para evitar que un sujetador resulte disparado durante la conexión. El mecanismo de impulso de la herramienta puede efectuar un ciclo cuando la herramienta es conectada al suministro de aire. No cargue sujetadores mientras el gatillo o el gatillo de seguridad estén presionados, para prevenir el disparo accidental de un sujetador.**

Fig. H



- **No retire nada de la herramienta ni trate de forzarla, ya que puede provocar que la herramienta o el disparador dejen de funcionar. No sujete con cinta ni ate el disparador en la posición de encendido. Inspeccione diariamente para controlar que el gatillo se mueva libremente. Podría producirse una descarga no controlada.**

Fig. I



- **Revise la herramienta antes de usarla. No opere una herramienta si alguna parte de ésta o el gatillo no funciona, está desconectado o alterado, o no funciona correctamente. Deberán repararse las pérdidas de aire y deberán repararse o reemplazarse las piezas dañadas o faltantes antes del uso. Consulte la sección *Reparaciones*. (Fig. H)**

- **No altere ni modifique la herramienta de ninguna forma.** (Fig. I)

- **Siempre dé por sentado que la herramienta contiene clavos.**

- **No apunte la herramienta hacia sus compañeros de trabajo ni hacia usted en ningún momento. No juegue con la herramienta.** Trabaje en forma segura. Respete la herramienta como un elemento de trabajo. (Fig. J)



Fig. J

- **Mantenga a espectadores, niños y visitantes alejados de la herramienta eléctrica en funcionamiento. Las distracciones pueden provocar la pérdida de control.** Cuando la herramienta no esté en uso, debe guardarse en un lugar seguro, fuera del alcance de los niños.



Fig. K

- **Quite el dedo del gatillo cuando no esté colocando clavos.**

- **Nunca transporte la herramienta con el dedo en el gatillo. Podría producirse una descarga accidental.**

- **No se estire. Conserve el equilibrio y párese adecuadamente en todo momento.** La pérdida del equilibrio podría provocarle una lesión. (Fig. K)

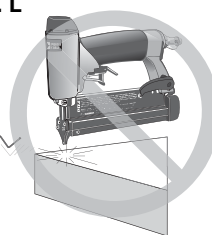


Fig. L

- **Asegúrese de que la manguera esté libre de obstrucciones o dobleces. Las mangueras enredadas o enmarañadas pueden provocar la pérdida del equilibrio o del punto de apoyo de los pies.**

- **Utilice la herramienta sólo para la función para la que fue diseñada. No descargue los clavos al aire, hormigón, piedra, madera muy dura, nudos o cualquier material demasiado duro para que lo penetren.** No utilice el cuerpo de la herramienta o la tapa superior como un martillo. Los clavos descargados podrían hacer un camino inesperado y causar una lesión. (Fig. L)



Fig. M

- Mantenga siempre los dedos lejos de la boquilla para evitar que se produzcan lesiones por el disparo inadvertido de clavos. (Fig. M)

- **Consulte las secciones *Mantenimiento y Reparaciones* para obtener información detallada sobre el mantenimiento correcto de la herramienta.**

- **Opere siempre la herramienta en un área limpia e iluminada. Asegúrese de que la superficie de trabajo está libre de cualquier residuo y tenga cuidado de no perder el equilibrio cuando trabaja en lugares altos, como techos.**

- **No clave clavos cerca de los bordes del material. La pieza de trabajo puede partirse y hacer que el clavo rebote y lo lesione a usted o a un compañero de trabajo.** Tenga en cuenta que el clavo podría seguir la veta de la madera y sobresalir en forma inesperada del costado del material de trabajo. Coloque el clavo en forma perpendicular a la veta, para reducir el riesgo de lesiones. (Fig. N)

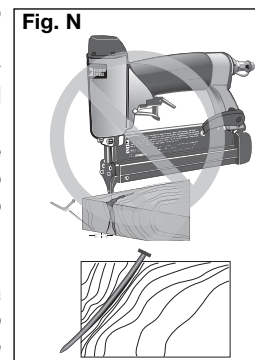


Fig. N

- **No coloque clavos sobre otros clavos o con la herramienta en un ángulo demasiado pronunciado. Podría producirse una lesión personal a causa de un fuerte retroceso, el atascamiento o rebote de los clavos.** (Fig. O)
- Conozca el espesor del material cuando utilice la clavadora. **Un clavo que sobresale puede provocar una lesión.**
- **Tenga en cuenta que cuando se utiliza la herramienta a presiones altas cercanas al límite de operación, los clavos pueden atravesar completamente los materiales delgados o muy blandos. Asegúrese de que la presión del compresor esté definida para que los clavos se introduzcan en el material y no lo traspasen completamente.** (Fig. P)
- **Mantenga las manos y las partes del cuerpo fuera del área de trabajo inmediata. Sostenga la pieza de trabajo con abrazaderas cuando sea necesario para mantener las manos y el cuerpo alejados de daños potenciales. Asegúrese de que la pieza de trabajo esté bien sujeta antes de presionar la clavadora en el material.** (Fig. Q)
- No utilice la herramienta en presencia de polvo, gases o vapores inflamables. **La herramienta puede producir una chispa que haga combustión con los gases y provocar un incendio.** Clavar un clavo sobre otro clavo también puede producir una chispa. (Fig. R)
- **Mantenga la cara y las partes del cuerpo alejadas de la parte posterior de la tapa de la herramienta cuando trabaje en áreas restringidas. Un retroceso repentino puede ocasionar un impacto al cuerpo, especialmente al clavar en materiales duros o densos.** (Fig. S)
- **Agarre la herramienta con firmeza para mantener el control pero permita que la herramienta retroceda de la superficie de trabajo cuando se clava el clavo.**
- **No opere la herramienta a menos que esté firmemente colocada contra la pieza.** (Fig. T)
- **AJUSTE DE LA PROFUNDIDAD:** Para reducir el riesgo de lesiones graves debido a una puesta en marcha accidental al tratar de ajustar la profundidad, **SIEMPRE:**
 - Desconecte el suministro de aire.
 - Evite tocar el gatillo durante los ajustes.
- **No coloque clavos a ciegas en paredes, pisos u otras áreas de trabajo. Los clavos que se colocan en cables eléctricos con corriente, cañerías de agua u otros tipos de obstrucciones pueden provocar lesiones.** (Fig. U)

Fig. O

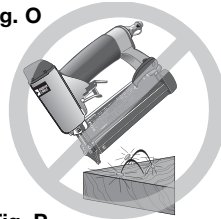


Fig. P

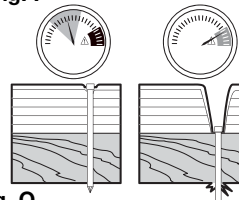


Fig. Q



Fig. R



Fig. S

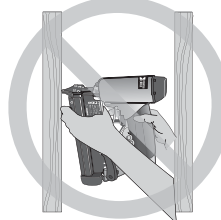


Fig. T



- **Permanezca alerta, concéntrese en lo que está Fig. U haciendo y utilice el sentido común cuando emplee una herramienta eléctrica. No utilice la herramienta si está cansado o bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de descuido mientras se opera una herramienta eléctrica puede provocar daños personales graves.



⚠ ADVERTENCIA: Algunas partículas de polvo generadas al lijar, serrar, esmerilar y taladrar con herramientas eléctricas, así como al realizar otras actividades de construcción, contienen sustancias químicas que en el Estado de California se consideran causantes de cáncer, defectos congénitos y otros daños reproductivos. Ejemplos de estos químicos son:

- plomo de algunas pinturas en base a plomo,
- polvo de sílice proveniente de ladrillos y cemento y otros productos de albañilería, y
- arsénico y cromo provenientes de madera tratada químicamente.

Su riesgo de exposición a estos químicos varía, dependiendo de la frecuencia con la cual realiza usted este tipo de trabajo. Para reducir la exposición a esas sustancias químicas: trabaje en una zona bien ventilada y llevando equipos de seguridad aprobados, como mascarillas antipolvo especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.

⚠ ADVERTENCIA: El uso de esta herramienta puede generar o dispersar partículas de polvo, que pueden causar lesiones respiratorias permanentes y graves u otras lesiones. Use siempre protección respiratoria apropiada para la exposición al polvo aprobada por NIOSH/OSHA (Instituto Nacional de Salud y Seguridad Ocupacional / Seguridad ocupacional y Administración de la Salud y Seguridad Ocupacional). Aleje la cara y el cuerpo del contacto con las partículas. Opere siempre la herramienta en áreas con buena ventilación y procure eliminar el polvo adecuadamente. Utilice un sistema de recolección de polvo, donde sea posible.

⚠ ADVERTENCIA: UTILICE SIEMPRE LENTES DE SEGURIDAD. Los anteojos de uso diario NO son lentes de seguridad. Utilice también máscaras faciales o para polvo si la operación produce polvillo. UTILICE SIEMPRE EQUIPOS DE SEGURIDAD CERTIFICADOS:

- Protección para los ojos ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3),
- Protección auditiva ANSI S12.6 (S3.19),
- Protección respiratoria según las normas NIOSH/OSHA.

Antes de utilizar esta herramienta, lea atentamente todas las instrucciones en Instrucciones importantes sobre seguridad.

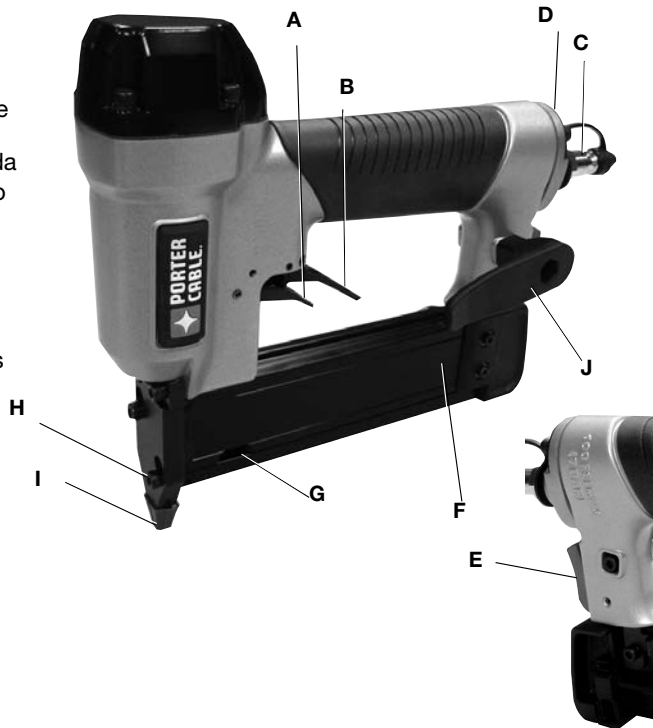
CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

ESPECIFICACIONES DE LOS CLAVOS	
PIN138	
Clavos	Alambre de calibre 23 (chavetas sin cabeza o con cabeza pequeña)
Longitudes	16 mm (5/8 pulg) – 35 mm (1-3/8 pulg)
Entrada de aire	NPT de 6,4 mm (1/4 pulg.)
NOTA: Utilice sólo elementos de fijación PORTER-CABLE aprobados	

PIEZAS DE LA HERRAMIENTA

Fig. 1

- A. Gatillo
- B. Gatillo de seguridad
- C. Entrada de aire con acople de conexión rápida
- D. Escape trasero
- E. Liberador del depósito
- F. Depósito
- G. Ventana indicadora del nivel de clavos
- H. Almohadilla protectora
- I. Gancho para cinturón
- J. Gancho para cinturón



ENSAMBLAJE

⚠ ADVERTENCIA: Desconecte la línea de aire de la herramienta y extraiga los elementos de fijación del depósito antes de efectuar ajustes; caso contrario, podría producirse una lesión.

GATILLO

⚠ ADVERTENCIA: Para evitar disparos accidentales, mantenga los dedos ALEJADOS del gatillo cuando no esté colocando elementos de fijación. Nunca transporte la herramienta con el dedo en el disparador.

La herramienta se despacha de fábrica con un sistema de accionamiento de gatillo doble.

CONECTOR DE AIRE

La herramienta está equipada con un acoplamiento con conector rápido macho de 6,4 mm (1/4 pulg.). PORTER-CABLE tiene disponible un acoplamiento con conector rápido macho de 9,5 mm (3/8 pulg.), que se puede utilizar cuando no hay una línea de suministro de 6,4 mm (1/4 pulg.) disponible.

NOTA: Para un máximo rendimiento de la herramienta, se necesita una línea de suministro de 9,5 mm (3/8 pulg.; y accesorios). **IMPORTANTE:** Utilice siempre acoplamientos que liberen toda la presión de la herramienta cuando está desconectada de la fuente de alimentación. Utilice siempre conectores de mangueras que cierren el suministro de aire del compresor cuando la herramienta está desconectada.

Cómo instalar un conector de aire

1. Enrolle el extremo macho del conector con cinta para sellar roscas antes del armado para eliminar pérdidas de aire.
2. Para instalar un conector de 6,4 mm (1/4 pulg.): enrósquelo directamente a la entrada de aire y ajústelo con firmeza. **NOTA:** Si hay una tapa en la admisión de aire, extráigala antes de insertar la toma.
3. Para instalar un conector de 9,5 mm (3/8 pulg.): enrosque el conector en el adaptador de 9,5 mm (3/8 pulg.) y luego en la entrada de aire de la herramienta y ajústelo con firmeza.

OPERACIÓN

PREPARACIÓN DE LA HERRAMIENTA

⚠ ADVERTENCIA: Lea la sección titulada **Instrucciones de seguridad importantes para herramientas neumáticas** al principio de este manual. Siempre use protección ocular y auditiva adecuada cuando use la herramienta. No dirija la herramienta hacia usted o hacia otras personas. Para una utilización segura, lleve adelante los siguientes procedimientos y controles cada vez que vaya a usar la clavadora.

NOTA: Estas clavadoras están diseñadas para ser operadas sin aceite.

1. Antes de usar la clavadora cerciórese que se hayan drenado adecuadamente los tanques del compresor. **NOTA:** Utilice un filtro y un regulador siempre que sea posible.
2. Use protección ocular, auditiva y respiratoria adecuadas.
3. Verifique que el depósito no contenga ningún clavo.
4. Verifique la operación apropiada del gatillo y del gatillo de seguridad. No utilice la herramienta si el conjunto no funciona correctamente.
5. Compruebe el suministro de aire. La presión del aire no debe exceder de los límites recomendados: de 60 a 100 psi, (de 4,9 a 8,3 bares).
6. No apunte a ninguna persona ni a usted mismo.
7. Conecte la manguera de aire.
8. Compruebe si se oyen fugas en las válvulas y las juntas. No utilice nunca una herramienta con fugas o piezas dañadas.

⚠ ADVERTENCIA: **Para reducir el riesgo de lesiones, desconecte la herramienta del suministro de aire antes de realizarle mantenimiento, extraer un elemento de fijación atascado, dejar el área de trabajo, mover la herramienta a otra ubicación o alcanzarle la herramienta a otra persona.**

Uso de la traba (Fig. 1)

⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones. **SIEMPRE** use protección adecuada para los ojos [ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3)] y para los oídos [ANSI S12.6 (S3.19)] cuando utilice esta herramienta.

⚠ ADVERTENCIA: Para evitar disparos accidentales, mantenga los dedos **ALEJADOS** del gatillo cuando no esté colocando elementos de fijación. Nunca transporte la herramienta con el dedo en los disparadores.

⚠ ADVERTENCIA: Desconecte la línea de aire de la herramienta y extraiga los elementos de fijación del depósito antes de efectuar ajustes; caso contrario, podría producirse una lesión.

El gatillo permanece bloqueado hasta que se oprima el gatillo de seguridad.

CARGA DE LA HERRAMIENTA (FIG. 1–3)

⚠ ADVERTENCIA: No dirija la herramienta hacia su cuerpo o el de otras personas. Puede causar lesiones personales graves.

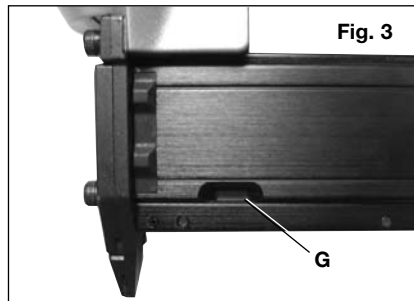
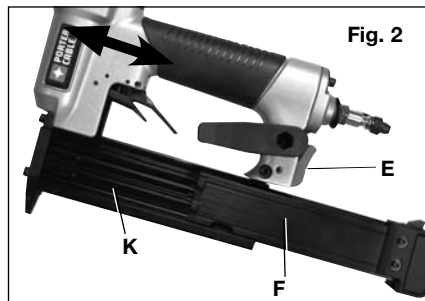
⚠ ADVERTENCIA: Nunca cargue clavos con el gatillo activado. Puede causar lesiones personales.

1. Lea todas las **Advertencias de seguridad** antes de utilizar la herramienta.
2. Conecte la herramienta al suministro de aire.
3. Empuje el liberador del depósito (E) y tire del depósito (F) hacia atrás. Cerciórese de que el gatillo de seguridad tenga bloqueado el gatillo.
4. Inserte los sujetadores en el lado del depósito (K). Para los sujetadores con flechas, la flecha de dirección impresa sobre los sujetadores debe apuntar hacia abajo a la parte inferior del depósito. Si no hay flecha impresa en los sujetadores las puntas de los clavos deben apuntar hacia abajo a la parte inferior del depósito.

NOTA: Cerciórese de que los sujetadores queden colocados firmemente contra el borde inferior del depósito.

5. Empuje el depósito cerrado hasta que encaje en la posición correcta. Asegúrese de que el depósito encaje en su lugar.
6. Observar la ventana indicadora de bajo nivel de clavos (G) y vuelva a cargar cuando sea necesario.

NOTA: La herramienta no se disparará cuando sólo queden unos pocos sujetadores en el depósito; recargue sujetadores para empezar a disparar de nuevo.

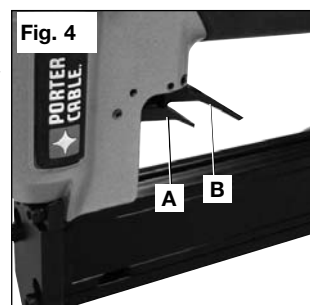


FUNCIONAMIENTO DE LA HERRAMIENTA (1, 4)

⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, utilice **SIEMPRE** protección ocular [ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3)] y auditiva adecuada [ANSI S12.6 (S3.19)] al utilizar esta herramienta.

⚠ ADVERTENCIA: Un clavo es disparado cada vez que se presiona el gatillo, lo que podría dar como resultado una activación accidental.

1. Coloque la tobera contra la superficie de trabajo.



2. Oprima el gatillo de seguridad (B) para desbloquear el gatillo (A). Ahora presione el gatillo (A). Se dispara un sujetador cada vez que se oprime el gatillo.

ATENCIÓN: Cada vez que se dispara un elemento de fijación, se expelle un chorro de aire del escape trasero (D). Mantenga la cara alejada de esta zona.

AJUSTE DE LA PROFUNDIDAD

La presión del suministro de aire determina la profundidad de clavado del elemento de fijación. La cantidad de presión de aire requerida variará de acuerdo con el largo del elemento de fijación y el material sobre el que se clava. Experimente con el valor de la presión de aire para determinar el valor menor que realice correctamente el trabajo en curso.

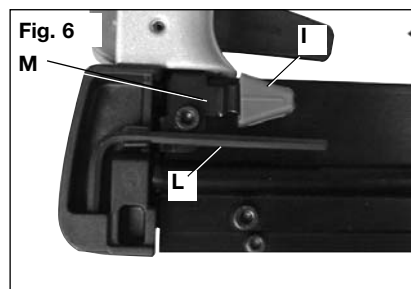
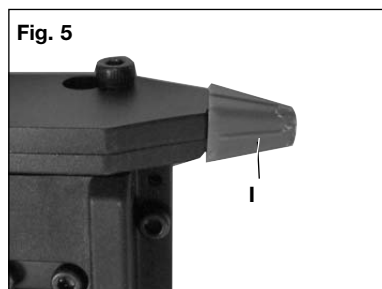
ATENCIÓN: La presión de aire que exceda la requerida puede provocar desgaste prematuro o daños a la herramienta.

ALMOHADILLA PROTECTORA Y ALMACENAMIENTO DE LA LLAVE (FIG. 5, 6)

⚠ ADVERTENCIA: desconecte la herramienta del suministro de aire antes de quitar o volver a instalar la almohadilla protectora.

La almohadilla protectora (I) es suministrada con el propósito de reducir las marcas sobre la superficie de trabajo. La almohadilla protectora puede ser removida y almacenada en el soporte (M), a fin de proveer un incremento de la profundidad de acción para aplicaciones de clavado oblicuo.

Cuando no se usa, la llave hexagonal (L) suministrada puede ser encajada en el soporte para almacenamiento, tal como se muestra.

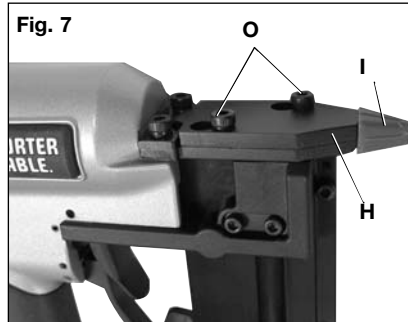


EXTRACCIÓN DE UN CLAVO ATASCADO (FIG. 1, 7)

⚠ ADVERTENCIA: Desconecte la línea de aire de la herramienta y extraiga los elementos de fijación del depósito antes de efectuar ajustes; caso contrario, podría producirse una lesión.

Si un clavo queda atascado en la boquilla, deje la herramienta apuntando hacia el lado contrario de donde está usted y siga estas instrucciones para extraerlo:

1. Cerciórese de que el gatillo de seguridad (B) tenga bloqueado el gatillo (A).
2. Desconecte el suministro de aire de la herramienta.
3. Empuje el liberador del depósito (E) y tire del depósito (F) hacia atrás. Retire los sujetadores.
4. Retire la almohadilla protectora (I) y luego utilice una llave hexagonal de 3 mm para remover dos pernos (O) y la tobera (H).
5. Retire el elemento de fijación atascado.
6. Examine la banda de alimentación y quite todas las clavijas dañadas o los fragmentos de clavijas.
7. Reemplace la boquilla y ajuste bien los pernos.
8. Vuelva a conectar el suministro de aire.
9. Recarga de la herramienta (consulte **Carga de la herramienta**).



NOTA: En caso de que los clavos sigan atascándose con frecuencia en la boquilla, lleve la herramienta a un centro de mantenimiento de PORTER-CABLE autorizado.

OPERACIÓN EN CONDICIONES CLIMÁTICAS FRÍAS

Al operar herramientas en temperaturas muy bajas:

1. Asegúrese de que los tanques del compresor se hayan vaciado correctamente antes del uso.
2. Mantenga la herramienta lo más cálida posible antes del uso.
3. Asegúrese de que se hayan retirado todos los elementos de fijación del depósito.
4. Reduzca la presión de aire a 5,5 bar (80 psi) o menos.
5. Vuelva a conectar el aire y cargue clavos en el depósito.
6. Incremente la presión hasta el nivel de operación (sin exceder 6,9 bar [100 psi]) y utilice la herramienta normalmente.
7. Vacíe siempre los tanques del compresor al menos una vez al día.

OPERACIÓN EN CONDICIONES CLIMÁTICAS CALUROSAS

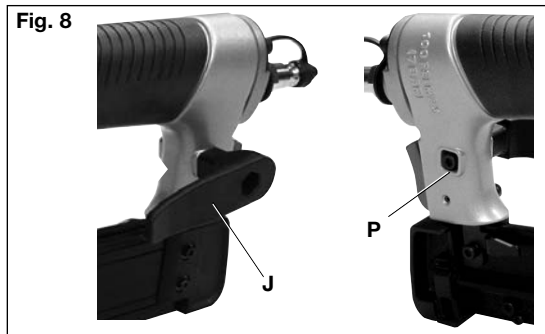
La herramienta debería funcionar normalmente. Sin embargo, mantenga la herramienta alejada del sol directo, ya que el calor excesivo puede deteriorar los protectores, las juntas tóricas y otras piezas de goma, lo cual requerirá un mayor mantenimiento.

GANCHO PARA CINTURÓN (FIG. 1, 8)

El gancho para cinturón integrado (J) puede ser ensamblado para cualquier lado de la herramienta a fin de facilitar su uso tanto a personas diestras como zurdas. Si nunca va a necesitar el gancho, puede extraerlo de la herramienta.

Para retirar o armar el gancho para cinturón

1. Cerciórese de que el gatillo de seguridad (B) tenga bloqueado el gatillo (A).
2. Desconecte la herramienta del suministro de aire.
3. Utilizando la llave hexagonal de su caso, quite gancho para cinturón integrado (J).
4. Montar gancho para cinturón al otro lado de la pistola de clavos en el agujero (P) y apriete el tornillo de forma segura.



MANTENIMIENTO

⚠ ADVERTENCIA: Desconecte la línea de aire de la herramienta y extraiga los elementos de fijación del depósito antes de efectuar ajustes; caso contrario, podría producirse una lesión.

CUADRO DE MANTENIMIENTO DIARIO

ACCIÓN	POR QUÉ	CÓMO
Vacíe los tanques del compresor y las mangueras a diario.	Evita la acumulación de humedad en el compresor y la clavadora.	Abra los grifos de descompresión u otras válvulas de drenaje en los tanques del compresor. Permita que el agua acumulada se drene de las mangueras.
Limpie el depósito y el liberador del depósito.	Esto permite que el depósito funcione correctamente, reduce el desgaste y previene los atascos.	Limpie soplando con el aire del compresor. No se recomienda el uso periódico de aceites, lubricantes o solventes, ya que tienen tendencia a atraer residuos.
Antes de cada uso, controle que todos los tornillos, las tuercas y los elementos de fijación estén ajustados y no presenten daños.	Evita atascamientos, pérdidas y fallas prematuras de las piezas de la herramienta.	Ajuste los tornillos u otros elementos de fijación flojos con la llave hexagonal o el destornillador adecuados.

LIMPIEZA

⚠ ADVERTENCIA: Nunca utilice disolventes u otros productos químicos abrasivos para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Estos productos químicos pueden debilitar los materiales plásticos utilizados en estas piezas. Utilice un paño humedecido sólo con agua y jabón neutro. Nunca permita que penetre líquido dentro de la herramienta y nunca sumerja las piezas de la herramienta en un líquido.

REPARACIONES

Para obtener ayuda con su herramienta, visite nuestro sitio Web www.deltaportercable.com y obtenga una lista de los centros de mantenimiento, o llame al Centro de atención al cliente de PORTER-CABLE al (888) 848-5175.

SERVICIO

PIEZAS DE REPUESTO

Utilice sólo piezas de repuesto idénticas. Para obtener una lista de piezas o para solicitar piezas, visite nuestro sitio Web en deltaportercableservicenot.com. También puede solicitar piezas en nuestro centro más cercano, o llamando a nuestro Centro de atención al cliente al (888) 848-5175.

MANTENIMIENTO Y REPARACIONES

Con el paso del tiempo, todas las herramientas de calidad requieren mantenimiento o reemplazo de las piezas. Para obtener información acerca de PORTER-CABLE, sus sucursales o un Centro de mantenimiento con garantía autorizado, visite nuestro sitio Web www.deltaportercable.com o llame a nuestro Centro de atención al cliente al (888) 848-5175. Todas las reparaciones realizadas en nuestros centros de mantenimiento están completamente garantizadas en relación con los materiales defectuosos y la mano de obra. No podemos otorgar garantías en relación con las reparaciones ni los intentos de reparación de otras personas.

También puede escribirnos solicitando información a PORTER-CABLE, 4825 Highway 45 North, Jackson, Tennessee 38305; referencia: Mantenimiento de productos. Asegúrese de incluir toda la información mencionada en la placa de la herramienta (número de modelo, tipo, número de serie, etc.)

ACCESORIOS

▲ ADVERTENCIA: Debido a que no se han probado con este producto otros accesorios que no sean los que ofrece PORTER-CABLE, el uso de tales accesorios puede ser peligroso. Para un funcionamiento seguro, con este producto sólo deben utilizarse los accesorios recomendados por PORTER-CABLE.

Su proveedor de productos PORTER-CABLE, los Centros de mantenimiento de fábrica de PORTER-CABLE y los Centros de mantenimiento autorizados de PORTER-CABLE pueden suministrarle una línea completa de accesorios. Para obtener un catálogo o para conocer el nombre de su proveedor más cercano, visite nuestro sitio Web www.deltaportercable.com.

GARANTÍA LIMITADA POR TRES AÑOS

PORTER-CABLE reparará, sin cargo, cualquier falla que surja de defectos en el material o la fabricación del producto, por hasta tres años a contar de la fecha de compra. Esta garantía no cubre fallas de las piezas causadas por su desgaste normal o abuso a la herramienta. Para mayores detalles sobre la cobertura de la garantía e información acerca de reparaciones realizadas bajo garantía, visítenos en www.deltaportercable.com o diríjase al centro de servicio más cercano. Esta garantía no aplica a accesorios o a daños causados por reparaciones realizadas o intentadas por terceros. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, además de los cuales puede tener otros dependiendo del estado o provincia en que se encuentre.

Además de la garantía, las herramientas PORTER-CABLE están cubiertas por:

1 AÑO DE SERVICIO GRATUITO: PORTER-CABLE mantendrá la herramienta y reemplazará las piezas gastadas por su uso normal, sin cobro, en cualquier momento durante un año a contar de la fecha de compra.

GARANTÍA DE REEMBOLSO DE SU DINERO POR 90 DÍAS: Si no está completamente satisfecho con el desempeño de su máquina herramienta o clavadora PORTER-CABLE, cualquiera sea el motivo, podrá devolverlo hasta 90 días de la fecha de compra con su recibo y obtener el reembolso completo de su dinero – sin necesidad de responder a ninguna pregunta.

AMÉRICA LATINA: Esta garantía no se aplica a los productos que se venden en América Latina. Para los productos que se venden en América Latina, debe consultar la información de la garantía específica del país que viene en el empaque, llamar a la compañía local o visitar el sitio Web a fin de obtener esa información.

Para registrar la herramienta para obtener el mantenimiento cubierto por la garantía, visite nuestro sitio web en www.deltaportercable.com.

REEMPLAZO DE LAS ETIQUETAS DE ADVERTENCIA

Si sus etiquetas de advertencia se vuelven ilegibles o faltan, llame al (888) 848-5175 para que se las reemplacen gratuitamente.

	Model PIN138 1 3/8" (35 mm) 23 Ga. (.9mm) FINISH NAILER ⚠️ WARNING Read and understand tool labels and manual. Failure to follow warnings could result in DEATH or SERIOUS INJURY. Operators and others in work area MUST wear ANSI Z87.1 safety glasses with side shields. Keep fingers AWAY from trigger when not driving fasteners to avoid accidental firing. Choice of triggering method is important. Check manual for triggering options. Never disable trigger. Ensure trigger operates properly before use. NEVER point tool at yourself or others in work area. NEVER use oxygen or other bottled gasses. Explosion may occur. Disconnect air before servicing tool, clearing jams, and adjusting depth. PORTER-CABLE, JACKSON, TN 38305 U.S.A.	Operating Pressure: <table border="1"><tr><td>MIN.</td><td>MAX.</td></tr><tr><td>60</td><td>100</td></tr></table> PSI <table border="1"><tr><td>MIN.</td><td>MAX.</td></tr><tr><td>4.1</td><td>6.9</td></tr></table> BAR	MIN.	MAX.	60	100	MIN.	MAX.	4.1	6.9
	MIN.	MAX.								
	60	100								
MIN.	MAX.									
4.1	6.9									
Fastener Length: <table border="1"><tr><td>MIN.</td><td>MAX.</td></tr><tr><td>5/8"</td><td>1 3/8"</td></tr></table> <table border="1"><tr><td>MIN.</td><td>MAX.</td></tr><tr><td>16mm</td><td>35mm</td></tr></table>	MIN.	MAX.	5/8"	1 3/8"	MIN.	MAX.	16mm	35mm	USES HEADLESS & SLIGHT HEAD NAILS	
MIN.	MAX.									
5/8"	1 3/8"									
MIN.	MAX.									
16mm	35mm									

⚠️ ADVERTENCIA Por favor lea y comprenda las etiquetas y el manual de la herramienta. Si no cumple con las advertencias, podría resultar en serias lesiones personales o la muerte. Los operarios y demás personas en el área de trabajo deberán llevar anteojos de seguridad ANSI Z87.1 de protección lateral. A fin de evitar el disparo accidental, mantenga los dedos alejados del gatillo cuando no esté clavando. Es importante escoger el método de disparo. Verifique las opciones que ofrece el manual. Nunca deshabilite el gatillo. Asegúrese de que el gatillo trabaje apropiadamente antes de utilizar la herramienta. La herramienta jamás se deberá apuntar hacia uno mismo ni hacia las demás personas en el área de trabajo. Nunca utilice oxígeno ni demás gases envasados que pudieran explotar. Desconecte la alimentación de aire antes de revisar la herramienta, antes de desatorar los atascos o de ajustar la profundidad.

⚠️ AVERTISSEMENT Lire et comprendre les étiquettes de l'outil ainsi que le guide d'utilisation. Le non-respect des avertissements présente des risques de décès ou de blessures graves. Les personnes qui utilisent l'outil en les personnes qui se trouvent dans la zone de travail doivent porter des lunettes de sécurité à écrans latéraux conformes à la norme ANSI Z87.1. Éviter les doigts de la bombe à l'arrière de l'outil pour éviter le fonctionnement accidentel de l'outil. La choix de la méthode de réglage est important. Vérifier les options de détente dans le guide d'utilisation. Ne jamais désactiver le détente. S'assurer que le déclencheur fonctionne correctement avant d'utiliser l'outil. Ne jamais pointer l'outil vers soi ou vers d'autres personnes dans la zone de travail. N'jamais utiliser de l'oxygène ni d'autres gaz embouteillés; cela présente un risque d'explosion. Débrancher l'alimentation en air avant de faire l'entretien de l'outil, de déloger l'outil et d'en régler la profondeur.

GUÍA DE DETECCIÓN DE PROBLEMAS

CON LA SIGUIENTE TABLA, PODRÁ SOLUCIONAR MUCHOS PROBLEMAS COMUNES CON FACILIDAD. EN CASO DE PROBLEMAS PERSISTENTES O MÁS GRAVES, CONTACTE UN CENTRO DE MANTENIMIENTO PORTER-CABLE O COMUNÍQUESE AL 1 888 848-5175.





⚠️ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones graves, desconecte SIEMPRE la herramienta del suministro de aire antes de realizarle las reparaciones.

SÍNTOMA	PROBLEMA	SOLUCIÓN
Pérdida de aire cerca de la parte superior de la herramienta o en el área del disparador.	Tornillos flojos.	Ajuste los tornillos.
	Juntas tóricas (O-rings) o sellos gastados o dañados.	Instale el juego de reparación. (# 60117)

La herramienta no funciona o funciona con lentitud.	Suministro de aire inadecuado.	Verifique el suministro de aire adecuado.
	Juntas tóricas (O-rings) o sellos gastados o dañados.	Instale el juego de reparación. (# 60117)
	Elemento de fijación atascado en la boquilla.	Consulte Extracción de un clavo atascado.
Pérdida de aire cerca de la parte inferior de la herramienta.	Tornillos flojos.	Ajuste los tornillos.
	Juntas tóricas (O-rings) o amortiguador gastados o dañados.	Instale el juego de reparación. (# 60117)
La herramienta se atasca con frecuencia.	Elementos de fijación incorrectos.	Verifique si los elementos de fijación son aprobados y del tamaño correcto.
	Fragmentos de los elementos de fijación atascados en la boquilla.	Consulte Extracción de un clavo atascado.
	Elementos de fijación cargados en forma incorrecta.	Verifique que los elementos de fijación estén cargados correctamente. Consulte Cómo cargar la herramienta.
	Elementos de fijación dañados.	Reemplace los elementos de fijación dañados. Consulte Cómo cargar la herramienta.
	Tornillos del depósito o de la boca flojos.	Ajuste los tornillos.
	El depósito está sucio.	Limpie el depósito.
	La punta del impulsor está gastada o dañada.	Instale el juego de mantenimiento del impulsor. (# 60118)
La herramienta no efectúa el disparo	Sólo quedan unos pocos sujetadores en el depósito	Recargue sujetadores para disparar de nuevo.
Otros		Comuníquese con un Centro de mantenimiento con garantía PORTER-CABLE autorizado.

ESPECIFICACIONES DE LA HERRAMIENTA	
	PIN138
Altura (metro/pulg.)	0,19/17,5
Ancho (metro/pulg.)	0,05/1,9
Longitud (metro/pulg.)	0,21/8,1
Peso (kg/lb)	2,25/4,96
Presión de operación recomendada	4,8 a 8,3 bar (70 a 120 psi)
Consumo de aire cada 100 ciclos	1,61 SCF
Capacidad de carga	132 clavos
Lubricación	Sin aceite

	El compresor será suficiente para las herramientas a todo índice de producción.
	El compresor será suficiente a índices de producción lentos o moderados pero tendrá dificultad con índices demasiado rápidos.
	El compresor será adecuado sólo cuando las herramientas sean utilizadas a índices de producción lentos (perforación o uso ocasional).
NR	No se recomienda

		Portátil 5,4 – 6,8 CMM (3,2 – 4 CFM)	5,5 HP Gas 2 HP Elec. 13,6 – 15,3 CMM (8 – 9 CFM)	8 HP Gas 23,8 – 27,2 CMM (14 – 16 CFM)	Industrial 39,1+ CMM (23+ CFM)
					
NOMBRE D'OUTILS RACCORDÉS AU COMPRESSEUR	1				
	2				
	3				
	4	NR			
	5	NR			
	6	NR	NR		
	7	NR	NR		
	8+	NR	NR		

The following are PORTER-CABLE trademarks for one or more power tools and accessories: a gray and black color scheme; a ♦ “four point star” design; and three contrasting/outlined longitudinal stripes. The following are also trademarks for one or more PORTER-CABLE and Delta products: Les éléments ci-dessous sont des marques de commerce des outils et des accessoires de PORTER-CABLE : un agencement de couleurs grise et noire; un motif d’ « étoile à quatre pointes » ♦ et trois bandes longitudinales contrastantes/à contours. Les marques suivantes sont également des marques de commerce se rapportant à un ou plusieurs produits PORTER-CABLE ou Delta : Las siguientes son marcas comerciales PORTER-CABLE que distinguen a una o más herramientas y accesorios: un gráfico de color gris y negro; un diseño de ♦ “estrella de cuatro puntas” y tres franjas longitudinales contrastantes/delineadas. Las siguientes también son marcas comerciales para uno o más productos de PORTER-CABLE y Delta: 2 BY 4[®], 890[™], Air America[®], AIRBOSS[™], Auto-Set[®], B.O.S.S.[®], Bammer[®], Biesemeyer[®], Builders Saw[®], Charge Air[®], Charge Air Pro[®], CONTRACTOR SUPERDUTY[®], Contractor’s Saw[®], Delta[®], DELTA[®], Delta Industrial[®], DELTA MACHINERY & DESIGN[™], Delta Shopmaster and Design[®], Delta X5[®], Deltacraft[®], DELTAGRAM[®], Do It. Feel It.[®], DUAL LASERLOC AND DESIGN[™], EASY AIR[®], EASY AIR TO GO[™], ENDURADIAMOND[®], Ex-Cell[®], Front Bevel Lock[®], Get Yours While the Sun Shines[®], Grip to Fit[®], GRIPVAC[™], GTF[®], HICKORY WOODWORKING[®], Homecraft[®], HP FRAMER HIGH PRESSURE[®], IMPACT SERIES[™], Innovation That Works[®], Jet-Lock[®], Job Boss[®], Kickstand[®], LASERLOC[®], LONG-LASTING WORK LIFE[®], MAX FORCE[™], MAX LIFE[®], Micro-Set[®], Midi-Lathe[®], Monsoon[®], MONSTER-CARBIDE[™], Network[®], OLDHAM[®], Omnijig[®], PC EDGE[®], Performance Crew[™], Performance Gear[®], Pocket Cutter[®], Porta-Band[®], Porta-Plane[®], Porter Cable[®], PORTER-CABLE Professional Power Tools[®], Powerback[®], POZI-STOP[™], Pressure Wave[®], PRO 4000[®], Proair[®], Quicksand and Design[®], Quickset II[®], QUIET DRIVE TECHNOLOGY[™], QUIET DRIVE TECHNOLOGY AND DESIGN[™], Quik-Change[®], QUIK-TILT[®], RAPID-RELEASE[™], RAZOR[®], Redefining Performance[®], Riptide[®], Safe Guard II[®], Sand Trap and Design[®], Sanding Center[®], Saw Boss[®], Shop Boss[®], Sidekick[®], Site Boss[®], Speed-Bloc[®], Speedmatic[®], Stair Ease[®], Steel Driver Series[®], SUPERDUTY[®], T4 & DESIGN[®], THE AMERICAN WOODSHOP[®], THE PROFESSIONAL EDGE[®], Thin-Line[®], Tiger Saw[®], TIGERCLAW[®], TIGERCLAW AND DESIGN[®], Torq-Buster[®], TRU-MATCH[®], T-Square[®], Twinlaser[®], Unifence[®], Uniguard[®], UNIRIP[®], UNISAW[®], UNITED STATES SAW[®], Veri-Set[®], Versa-Feeder[®], VIPER[®], VT[™], VT RAZOR[™], Water Driver[®], WATER VROOM[®], Waveform[®], Whisper Series[®], X5[®], YOUR ACHIEVEMENT. OUR TOOLS.[®]

Trademarks noted with ® are registered in the United States Patent and Trademark Office and may also be registered in other countries. Other trademarks may apply. Les marques de commerce suivies du symbole ® sont enregistrées auprès du United States Patent and Trademark Office et peuvent être enregistrées dans d’autres pays. D’autres marques de commerce peuvent également être applicables. Las marcas comerciales con el símbolo ® están registradas en la Oficina de patentes y marcas comerciales de Estados Unidos (United States Patent and Trademark Office), y también pueden estar registradas en otros países. Posiblemente se apliquen otras marcas comerciales registradas.

PORTER  CABLE

4825 Highway 45 North
Jackson, TN 38305

(888) 848-5175

www.deltaportercable.com